Russell Hobbs

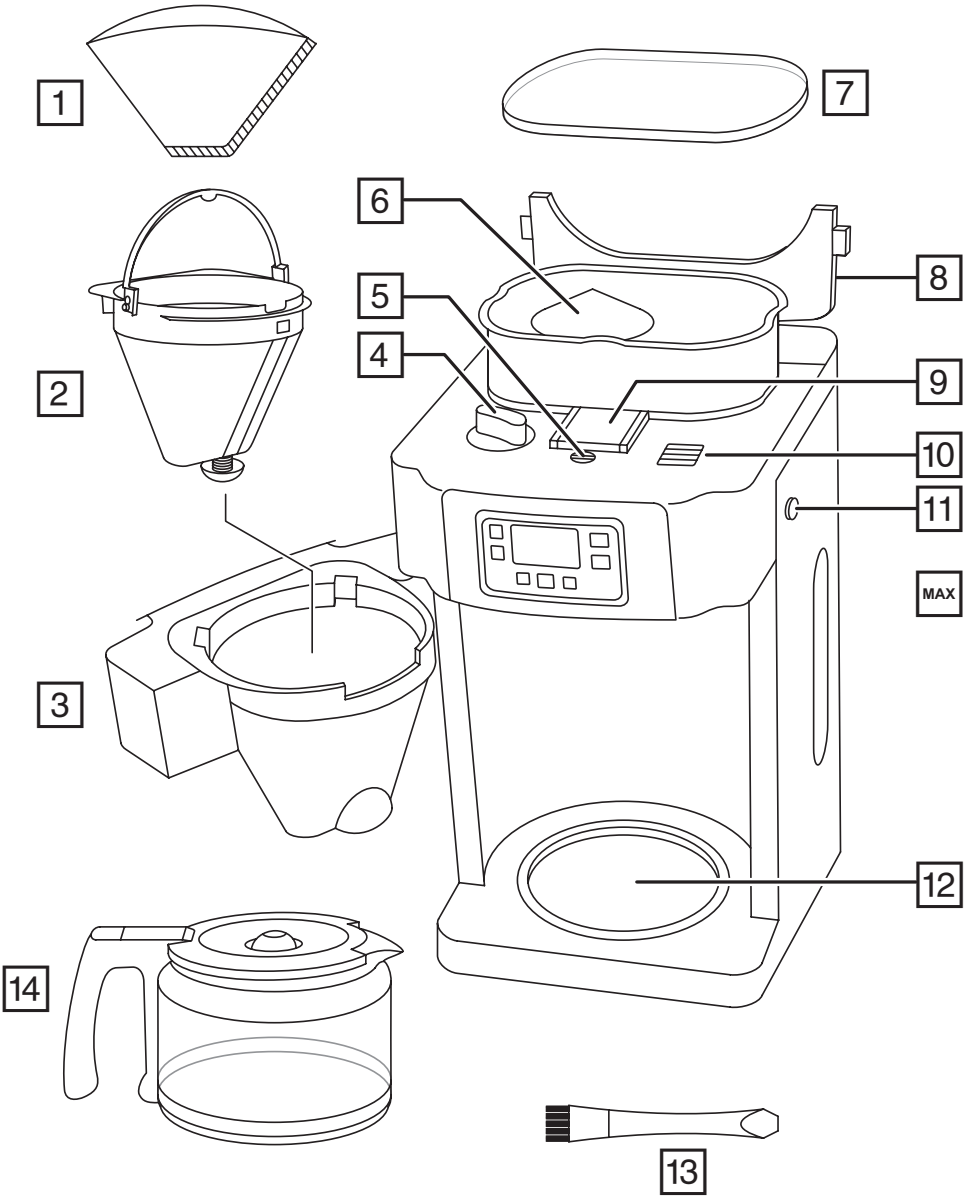


20060-56

www.russellhobbs.com

GB DE FR NL IT ES PT DK SE NO FI RU CZ SK PL HR SI GR HU TR RO BG AE




1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
MAX
12
13
14

Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

GB

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

Misuse of the appliance may cause injury.

⚠ The surfaces of the appliance will get hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.

If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

Use the appliance according to these instructions. Any misuse may cause potential injury, electric shock or other hazards.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- farm houses.

⊘ Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- Keep the appliance and cable away from the edges of worktops.
- Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

PARTS

1. Paper filter #4 (not supplied)
2. Filter holder
3. Drawer
4. Knob
5. Screw
6. Coffee mill
7. Mill lid
8. Reservoir lid
9. Cover
10. Vent
11. Drawer release button
12. Hotplate
13. Brush
14. Carafe

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.

SWITCH ON

1. Put the plug into the power socket. The display will light up.
2. If you don't touch the controls for 1 minute, the lights will go out, to save electricity.
3. Press any button to wake the appliance.

FILLING

1. Remove the carafe from the hotplate.
2. Use the grip to open the lid, and expose the reservoir.
3. Fill the reservoir with the exact amount of water required (2-10 cups).
4. Close the reservoir lid.
5. Press the drawer release button and open the drawer.
6. Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.

GROUND COFFEE

1. Put filter-ground coffee into the filter. The amount will vary with the type of coffee and individual taste, but we suggest two rounded teaspoons per cup of water.
2. Close the drawer, then replace the carafe on the hotplate.

COFFEE BEANS

1. Remove the lid from the coffee mill.
2. Fill the mill with coffee beans.
3. Replace the lid.
4. Turn the knob till the • is next to the setting you require – fine •••●● coarse.
5. Close the drawer, then replace the carafe on the hotplate.

- Don't use the appliance just as a coffee grinder. If you don't let it run its full cycle from grinding to coffee making, you'll break it.

COFFEE NOW

1. Ignore the clock.
2. If you're using coffee beans, use the 2-10 button to set the number of cups you want. This determines the length of time the mill operates.
3. If you're using coffee beans, use the button to select the coffee strength, g = mild, = medium, = strong.
4. Press the button if you're using ground coffee.
5. Press and release the button. "" will show on the display.
6. If you're using coffee beans, the mill will operate.
7. Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
8. When it's done, the hotplate will keep the carafe warm. "" will blink on the display.

AUTO SHUT-OFF/SLEEP MODE

1. About 40 minutes after brewing finishes, the appliance will shut down. "10 " will show on the display.
2. To shut the appliance down manually, press the i button.
3. After about a minute, the display switches to stand-by mode and the hotplate is turned off.
4. Press any button to wake the appliance.

5. Unplug, and let the appliance and carafe cool down fully before cleaning, or for about 10 minutes before refilling.
6. After about 40 minutes, chemical changes will affect the taste of the coffee. It's best to pour it away and make a fresh pot.

COFFEE LATER

1. Set the clock to the correct time. It's a 24 hour clock.
2. Use the h and min buttons to set the correct hour and minute.
3. The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged.
4. Set the timer to the time you want to start brewing.
   a. Press the ⏲ button and hold it for 3 seconds.
   b. "⏲" will blink on the display.
   c. If you're using coffee beans, use the 2-10 button to set the number of cups you want. This determines the length of time the mill operates.
5. If you're using coffee beans, use the button to select the coffee strength, = mild, = medium, = strong.
   a. Press the 0 button if you're using ground coffee.
   b. Use the h and min buttons to set the correct hour and minute.
   c. If you don't press all the buttons within 10 seconds, the coffee maker will revert to "normal", and the time will show.
   d. You'll have to press the ⏲ button, and start again.

ACTIVATION

1. Press and release the ⏲ button. The ⏲ light will stop flashing, and glow steadily.
2. If you want to cancel the timer before brewing has started, press the⏲ button

- That's it – leave it alone till the preset time comes round, and it makes your coffee – don't fiddle with it, you might upset it

A QUICK CUP

You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the rest within about 20 seconds.

CARE AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and let it cool.
2. Tip the contents of the filter holder into the bin.
3. Wipe all surfaces with a clean damp cloth.
4. Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
5. Hand wash the carafe and filter holder.
6. Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
7. Clean the inside of the coffee mill with the brush.
8. Use the sharp end of the brush to turn the screw to 🔓 to unlock in front of the coffee mill, and lift the cover.
9. Clean the inside with the brush, then press the cover down and turn the screw to 🔒 to lock it closed.

- Don't put any part of the appliance in a dishwasher.
- ⚠ If you see this icon on the display, unplug the appliance, check it, then try again.
- E01 If you see this message on the display, unplug the appliance, open the cover, clean out any coffee that may have backed up, close the cover, and try again.
- If you leave the appliance plugged in, it will count 70 brewing cycles, then show ♲ in the display to show that it wants descaling.
- Press the 2-10 button and the buttons together, to remove ♲ from the display.

Descale regularly, (at least monthly).

- Descale the appliance at least monthly with a proprietary descaler. Follow the instructions on the package of descaler.
- Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Bei nicht ordnungsgemäßem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.

⚠ Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich. Die Restwärme hält die Oberfläche nach dem Gebrauch warm.

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

Die Oberfläche des Heizelements strahlt nach dem Gebrauch Restwärme aus.

Verwenden Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung. Ein nicht ordnungsgemäßer Gebrauch kann mögliche Verletzungen, Stromschläge oder andere Gefahren nach sich ziehen.

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und entsprechendes Wissen verfügen, sollten dieses Gerät nur unter der Aufsicht oder nach einer Einweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes und nur, wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen, benutzen.

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch sowie für einen ähnlichen Einsatz bestimmt, wie zum Beispiel:

- in Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- in Frühstückspensionen;
- Gutshäusern.

⊘ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einem Behälter oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

- Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

ZEICHNUNGEN

1. Papierfilter größe 4 (nicht enthalten)
2. Filterhalter
3. Filterfach
4. Regler
5. Schraube
6. Kaffeemühle
7. Mahlwerkdeckel
8. Wassertankdeckel
9. Abdeckung
10. Belüftung
11. Taste zum öffnen des Filterfachs
12. Warmhalteplatte
13. Bürste
14. Kanne

VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.
Lassen Sie es abkühlen, gießen Sie das Wasser aus, und benutzen Sie das Gerät jetzt normal.

EINSCHALTEN

1. Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken. Die Anzeige leuchtet auf.
2. Wenn Sie die Bedienelemente für 1 Minute nicht berühren, werden die Lichter gedimmt um Energie zu sparen.
3. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder zu aktivieren.

AUFFÜLLEN

1. Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
2. Öffnen Sie den Deckel am Griff und legen so den Wassertank frei.
3. Füllen Sie den Wassertank mit der genau benötigten Wassermenge (2-10 Tassen).
4. Schließen Sie den Wassertankdeckel.
5. Betätigen Sie die Taste zum Öffnen des Filterfachs und öffnen Sie dieses.
6. Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.

GEMAHLENER KAFFEE

1. Geben Sie gemahlenen Kaffee in den Filter. Die Menge hängt vom Kaffee und dem individuellen Geschmack ab, aber wir empfehlen zwei gehäufte Teelöffel pro Tasse.
2. Schließen Sie das Filterfach, dann stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.

KAFFEEBOHNEN

1. Entfernen Sie den Deckel vom Mahlwerk.
2. Füllen Sie das Mahlwerk mit Kaffeebohnen.
3. Deckel wieder aufsetzen.
4. Drehen Sie den Regler, bis das Symbol • den gewünschten Mahlgrad erreicht hat: fein •••●● grob.
5. Schließen Sie das Filterfach, dann stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.

- Benutzen Sie diese Kaffeemaschine nicht als Kaffeemühle. Wenn die Maschine nicht einen ganzen Zyklus vom Mahlen bis zum Kaffeebrühen durchläuft, wird sie kaputt gehen.

KAFFEE SOFORT ZUBEREITEN

1. Ignorieren Sie die Uhr.
2. Wenn Sie Kaffeebohnen nutzen, betätigen Sie bitte die 2-10 Taste, um die gewünschte Tassenanzahl einzustellen. Damit wird die Zeit festgelegt, die das Mahlwerk mahlt.
3. Wenn Sie Kaffeebohnen nutzen, benutzen Sie die Taste, um die Kaffeestärke einzustellen: = mild, = mittelstark, = stark.
4. Drücken Sie die Taste, wenn Sie Kaffeepulver nutzen wollen.
5. Die Taste drücken und loslassen. Die Anzeige zeigt an.

6. Wenn Sie Kaffeebohnen nutzen, schaltet sich das Mahlwerk ein.
7. Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
8. Wenn der Kaffee fertig ist, wird die Warmhalteplatte den Kaffee heiß halten. „" blinkt auf der Anzeige.

DE

ABSCHALTAUTOMATIK

1. Etwa 40 Minuten nach dem Ende des Kochvorgangs schaltet sich das Gerät aus. Die Anzeige zeigt 10 an.
2. Hinweis zur Abschaltung des Gerätes:
3. Wollen Sie die Maschine früher ausschalten, drücken Sie auf die Taste mit der Tasse i um das blinkende Tassensymbol i zu entfernen.
4. Nach ca. einer Minute schaltet das Display auf Stand-by Modus und die Warmhalteplatte wird ausgeschaltet.
5. Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät und Kanne vollständig abkühlen bevor Sie das Gerät säubern, oder 10 Minuten abkühlen bevor Sie das Gerät wieder auffüllen.
6. Nach etwa 40 Minuten können chemische Veränderungen den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen. Sie sollten ihn dann am besten weggießen und eine Kanne frischen Kaffee zubereiten.

PROGRAMMIEREN DES TIMERS

1. Die Uhr auf die richtige Zeit einstellen.
2. Es ist eine 24 Stunden Uhr.
3. Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
4. Die Uhr behält die aktuelle Einstellung so lange bei, bis der Stecker des Kaffeeautomaten aus der Steckdose gezogen wird.
5. Stellen Sie den Timer auf die Zeit ein, zu der der Kaffee gekocht werden soll.

a. Drücken Sie die ⏲-Taste und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt.
b. „⏲" blinkt auf der Anzeige.
c. Wenn Sie Kaffeebohnen nutzen, betätigen Sie bitte die 2-10 Taste, um die gewünschte Tassenanzahl einzustellen. Damit wird die Zeit festgelegt, die das Mahlwerk mahlt.
d. Wenn Sie Kaffeebohnen nutzen, benutzen Sie die Taste, um die Kaffeestärke einzustellen: = mild, = mittelstark, = stark.
e. Drücken Sie die Taste, wenn Sie Kaffeepulver nutzen wollen.
f. Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
g. Wenn Sie die Tasten nicht innerhalb von 10 Sekunden betätigen, wird die Einstellung auf „normal" zurückgesetzt und die Zeit wird angezeigt.
h. Sie müssen die ⏲-Taste drücken und von neuem anfangen.

VORBEREITUNG

1. Die ⏲-Taste drücken und loslassen. Die ⏲ Lampe wird aufhören zu blinken und permanent leuchten.
2. Falls Sie den Timer vor dem Brühvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die ⏲-Taste.

EINE SCHNELLE TASSE

Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker vom Strom und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.

3. Drücken Sie den hinten am Kannendeckel (über dem Griff) befindlichen Hebel herunter, um den Kannendeckel zu öffnen.
4. Waschen Sie die Kanne und den Filterhalter mit der Hand ab.
5. Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
6. Reinigen Sie das Innere der Kaffeemühle mit der Bürste.
7. Benutzen Sie das spitze Ende der Bürste um die Schraube auf 🔓 zu drehen, um die Kaffeemühle zu öffnen nd den Deckel abzuheben.
8. Reinigen Sie das Innere mit der Bürste, schließen dann den Deckel und drehen die Schraube auf 🔒 um den Deckel wieder zu schließen.

- Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.
- ⚠ Wenn Sie dieses Symbol auf der Anzeige sehen, stecken Sie das Gerät aus, begutachten es und versuchen es dann erneut.
- E01 Wenn dies auf der Anzeige erscheint, stecken Sie das Gerät aus, öffnen die Abdeckung, beseitigen alle Kaffeerückstände, die sich evtl. angesammelt haben, schließen den Deckel und versuchen es erneut.
- Wenn Sie den Netzstecker des Geräts nicht herausziehen, erscheint nach dem 70. Brühvorgang das Symbol ⌀ in der Anzeige, das darauf hinweist, dass das Gerät entkalkt werden sollte.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 2-10 und ///, damit ⌀ auf der Anzeige erlischt.

Das Gerät regelmäßig entkalken (mindestens einmal im Monat).

- Entkalken Sie das Gerät mindestens einmal im Monat mit einem Markenentkalker. Beachten Sie die Anleitungen, die sich auf der Verpackung des Entkalkers befinden.
- Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt

RECYCLING



Um negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch gefährliche Stoffe zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien immer an einer offiziellen Recyclingstelle.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

FR

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

⚠ Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer. La chaleur résiduelle permet de maintenir les surfaces chaudes après utilisation.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

La surface de l'élément chauffant peut rester chaude après utilisation en raison de la chaleur résiduelle.

Utilisez l'appareil conformément aux présentes instructions. Toute utilisation inappropriée pourrait causer des blessures potentielles, une électrocution ou d'autres dangers.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées, aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de cet appareil et soient conscientes des risques encourus.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques ou similaires telles que :

- coins cuisine réservé au personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type Bed & Breafkfast ;
- fermes.

⊘ Veillez à ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

- Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

SCHÉMAS

1. Filtre en papier #4 (Non fourni)
2. Porte-filtre
3. Tiroir
4. Bouton
5. Vis
6. Moulin à café
7. Couvercle du moulin
8. Couvercle du réservoir
9. Protection
10. Trou d'aération
11. Bouton d'éjection du tiroir
12. Plaque chauffante
13. Brosse
14. Verseuse

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.
- Laissez l'appareil refroidir, videz l'eau, puis utilisez la cafetière normalement.

MISE EN MARCHE

1. Branchez la prise sur le secteur. L'écran s'allumera.
2. Si vous ne touchez pas les commandes pendant 1 minute, les lumières s'éteindront afin d'économiser de l'électricité.
3. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réveiller l'appareil.

REMPLISSAGE

1. Retirez la verseuse de la plaque chauffante.
2. Utilisez l'insert pour relever le couvercle et accéder au réservoir.
3. Remplissez le réservoir avec la quantité exacte d'eau nécessaire (2-10 tasses).
4. Fermez le couvercle du réservoir.
5. Appuyez sur le bouton d'éjection du tiroir et ouvrez-le.
6. Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.

CAFÉ MOULU

1. Placez du café moulu pour filtre dans le filtre. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.
2. Fermez le tiroir, puis replacez la carafe sur la plaque chauffante.

GRAINS DE CAFÉ

1. Retirez le couvercle du moulin à café.
2. Remplissez le moulin de grains de café
3. Replacez le couvercle.
4. Tournez le bouton jusqu'à ce que le symbole • soit sur la position que vous souhaitez- fin •••● grossier.
5. Fermez le tiroir, puis replacez la carafe sur la plaque chauffante.

- N'utilisez pas l'appareil uniquement comme moulin à café. Si vous n'effectuez pas un cycle complet depuis la mouture du café jusqu'à son élaboration, vous endommagerez l'appareil.

PRÉPARATION IMMÉDIATE

1. Ne faites pas attention à l'horloge.
2. Si vous utilisez des grains de café, utilisez le bouton 2-10 pour régler le nombre de tasses que vous souhaitez. Cela détermine la durée de fonctionnement du moulin.
3. Si vous utilisez des grains de café, utilisez les boutons pour sélectionner l'intensité du café = léger, = moyen, = noir.
4. Si vous utilisez du café moulu, appuyez sur le bouton .

5. Appuyez et relâchez le bouton . "" s'affichera sur l'écran.
6. Si vous utilisez des grains de café, le moulin fonctionnera.
7. Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.
8. Une fois le café terminé, la plaque chauffante le garde chaud. L'icône "" clignotera sur l'écran.

FR

ARRÊT AUTOMATIQUE

1. L'appareil s'éteint environ 40 minutes après la fin de la préparation du café. "10 " s'affichera sur l'écran.
2. Pour éteindre l'appareil manuellement, appuyez sur le bouton .
3. Après environ une minute, l'affichage passe au mode de veille et la plaque chauffante est désactivée.
4. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réveiller l'appareil.
5. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir 10 minutes ainsi que la verseuse avant de les nettoyer ou de les remplir à nouveau.
6. Après environ 40 minutes, des modifications chimiques altéreront le goût du café. Il vaut mieux le jeter et en faire du frais.

PRÉPARATION RETARDÉE

1. Réglez l'horloge à la bonne heure. Il s'agit d'une horloge de 24 h.
2. Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.
3. L'horloge conserve ses réglages jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée.
4. Réglez le minuteur sur l'heure à laquelle vous voulez lancer la préparation du café.
   a. Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes.
   b. L'icône "" clignotera sur l'écran.
   c. Si vous utilisez des grains de café, utilisez le bouton 2-10 pour régler le nombre de tasses que vous souhaitez. Cela détermine la durée de fonctionnement du moulin.
5. Si vous utilisez des grains de café, utilisez les boutons pour sélectionner l'intensité du café = léger, = moyen, = noir.
   a. Si vous utilisez du café moulu, appuyez sur le bouton .
   b. Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.
   c. Si vous n'appuyez pas sur tous les boutons dans les 10 secondes, la cafetière se remettra en position « normale » et l'heure s'affichera.
   d. Vous devrez appuyer sur le bouton et recommencer.

ACTIVATION

1. Appuyez et relâchez le bouton . Le voyant cessera de clignoter et restera allumé.
2. Si vous souhaitez annuler la programmation avant le début de préparation, appuyez sur le bouton .

- C'est tout – laissez-la travailler tranquillement jusqu'à ce que le temps préréglé arrive et qu'elle fasse votre café – ne jouez pas avec, vous pourriez la renverser.

UNE TASSE VITE FAIT

Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la verseuse en place dans les 20 secondes.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Videz le contenu du porte-filtre dans une poubelle.
3. Appuyez sur le levier à l'arrière du couvercle de la verseuse, au dessus de la poignée, pour soulever le couvercle.
4. Lavez à la main la verseuse et le porte-filtre.
5. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
6. Nettoyez l'intérieur du moulin à café avec la brosse.

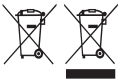
7. Utilisez l'extrémité pointue de la brosse pour faire pivoter la vis sur la position, afin de déverrouiller la partie frontale du moulin à café et soulevez la protection.
8. Nettoyez la partie interne avec la brosse, puis appuyez sur la protection vers le bas et faites pivoter la vis vers la position pour verrouiller le couvercle.

- Aucun élément de l'appareil ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- ⚠ Si vous voyez apparaître cette icône sur l'écran, débranchez l'appareil, vérifiez-le, puis essayez de nouveau.
- E01 Si vous voyez apparaître ce message sur l'écran, débranchez l'appareil, ouvrez la protection, éliminez toute trace de café qui aurait pu subsister, fermez la protection et essayez de nouveau.
- Si vous laissez l'appareil branché, il comptera jusqu'à 70 cycles d'infusion, puis affichera l'icône sur l'écran pour indiquer qu'un détartrage doit être effectué.
- Appuyez simultanément sur le bouton 2-10 et sur le bouton pour éliminer l'icône de l'écran.

Détartrez régulièrement (au moins une fois par mois).

- Détartrez l'appareil au moins une fois par mois avec un détartrant exclusif. Suivez les instructions sur l'emballage du détartrant.
- La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

NL

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.
Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.
⚠ De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden. De restwarmte houdt na gebruik de oppervlakken warm.
Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.
Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderworpen aan restwarmte.
Gebruik het apparaat volgens deze instructies. Elk misbruik kan mogelijk letsel, elektrische schokken of andere gevaren veroorzaken.
Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- keukengedeelte van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- bed and breakfasts;
- boerderijen.

⊘ Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs die water of andere vloeistoffen bevatten.

- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

AFBEELDINGEN

1. Papierfilter nr.4 (Niet meegeleverd)
2. Filterhouder
3. Lade
4. Knop
5. Schroef
6. Koffiemolen
7. Deksel koffiemolen
8. Reservoir deksel
9. Deksel
10. Luchtopening
11. Vergrendeling lade
12. Warmhoudplaat
13. Borstel
14. Koffiekan

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.
- Laat het afkoelen, gooi het water weg, en gebruik het dan normaal.

AANZETTEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het scherm licht op.
2. Als u de bedieningen 1 minuut lang niet aanraakt gaan de lichtjes uit, om elektriciteit te sparen.
3. Druk op een knop om de standby stand te beëindigen.

VULLEN

1. Verwijder de koffiekan van de warmhoudplaat.
2. Gebruik het handvat om het deksel op te tillen en het reservoir bloot te stellen.
3. Vul het waterreservoir met de exacte hoeveelheid water (2-10 tassen).
4. Sluit het deksel van het waterreservoir.
5. Druk op de knop om de lade te ontgrendelen en open de lade.
6. Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.

GEMALEN KOFFIE

1. Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter. De hoeveelheid zal variëren afhankelijk van het type koffie en de individuele smaak, maar we adviseren twee bolle theelepels per kopje water.
2. Sluit de lade en plaats de koffiekan op het warmhoudplaatje.

KOFFIEBONEN

1. Open het deksel van de koffiemolen.
2. Vul de molen met koffiebonen.
3. Plaats het deksel terug.
4. Draai de knop tot de d bij de instelling staat die • wenst – fijn ••●●● grof.
5. Sluit de lade en plaats de koffiekan op het warmhoudplaatje.

- Gebruik het apparaat niet enkel als koffiemolen. Als u de volledige koffiezetcyclus onderbreekt, zult u het apparaat breken.

KOFFIE NU

1. Negeer de klok.
2. Als u koffiebonen gebruikt, gebruikt u de knop 2-10 om het aantal kopjes koffie in te stellen. Dit bepaalt hoe lang de molen functioneert.
3. Als u koffiebonen gebruikt, gebruik de knop om de sterkte van de koffie te kiezen = licht, = middel, = sterk.
4. Druk op de knop als u gemalen koffie gebruikt.
5. Druk de knop en laat los. verschijnt.
6. Als u koffiebonen gebruikt, gaat de molen functioneren.
7. Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
8. Aan het einde houdt de warmhoudplaat de koffie warm. " " knippert op het scherm.

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

1. Ongeveer 40 minuten nadat de koffie volledig is uitgelopen, wordt het apparaat uitgeschakeld. 10 verschijnt.
2. Druk op de knop om het apparaat handmatig uit te schakelen.
3. Na ongeveer één minuut gaat het display in stand-bymodus en wordt de warmhoudplaat uitgeschakeld.

4. Druk op een knop om de standby stand te beëindigen.
5. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat en de koffiekan afkoelen voor u het schoonmaakt, of ongeveer 10 minuten voor u het apparaat opnieuw opvult.
6. Na ongeveer 40 minuten beïnvloeden de chemische veranderingen de smaak van de koffie. In dat geval is het best de koffie weg te gieten en een verse pot te zetten.

KOFFIE LATER

NL

1. Stel de klok in op het correcte tijdstip. De klok telt over 24 uur.
2. Gebruik de knoppen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
3. De klok bewaart de instellingen tot de stekker van het koffiezetapparaat verwijderd wordt.
4. Stel de timer in op het tijdstip dat u de koffie wilt zetten.
   a. Druk op de ⏲ knop en houd deze 3 seconden lang vast.
   b. "⏲" knippert op het scherm.
   c. Als u koffiebonen gebruikt, gebruikt u de knop 2-10 om het aantal kopjes koffie in te stellen. Dit bepaalt hoe lang de molen functioneert.
5. Als u koffiebonen gebruikt, gebruik de knop om de sterkte van de koffie te kiezen = licht, = middel, = sterk.
   a. Druk op de knop als u gemalen koffie gebruikt.
   b. Gebruik de knoppen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
   c. Als u alle knoppen niet binnen 10 seconden indrukt, zal het apparaat terugschakelen tot 'normaal' en de tijd laten zien.
   d. U moet op de ⏲ knop drukken en opnieuw starten.

ACTIVEREN

1. Druk de ⏲ knop en laat los. Het ⏲ lichtje stopt met knipperen en blijft aan.
2. Als u de timer wilt annuleren voor het brouwen gestart is, drukt u op de ⏲ knop.

• M.a.w. – laat het rusten tot de ingestelde tijd en het koffie zet – pruts er niet aan want u zult de werking verstoren.

VLUG EEN KOPJE

U kunt de koffiekan op ieder moment verwijderen. Om te voorkomen dat het filter overloopt, plaatst u de koffiekan ongeveer binnen 20 seconden terug op de warmhoudplaat.

ZORG EN ONDERHOUD

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Gooi de inhoud van de filterhouder in de vuilnisbak.
3. Druk de hendel in achterop het deksel van de kan, boven het handvat, om het deksel te openen.
4. Was de koffiekan en filterhouder met de hand.
5. Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.
6. Maak de binnenkant van de koffiemolen schoon met de borstel.
7. Gebruik het scherpe uiteinde van de borstel om de schroef naar de ontgrendelde stand voor de koffiemolen te draaien. Til vervolgens het deksel op.
8. Maak de binnenkant schoon met de borstel, duw het deksel omlaag en draai vervolgens de schroef naar om het deksel te vergrendelen.
9. Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

⚠ Als u dit symbool op de display ziet, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, controleert u de display en probeert u het opnieuw.

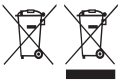
• E01 Als u dit bericht op de display ziet, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, verwijdert u mogelijke koffieresten, sluit u het deksel en probeert u het opnieuw.

- Als u de stekker van het apparaat in het stopcontact laat, toont het na 70 koffiezetcycli ⧆ op de display om aan te geven dat het moet worden ontkalkt.
- Druk tegelijk op de knoppen 2-10 en ⁄⁄⁄ om ⧆ te verwijderen van de display.

Ontkalk het apparaat regelmatig (tenminste één keer per maand).

- Ontkalk het apparaat minstens één keer per maand met een geschikte ontkalker. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker.
- Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 ani e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

⚠ Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde. Il calore residuo mantiene le superfici calde dopo l'uso.

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.

La superficie dell'elemento di riscaldamento tende a trattenere calore residuo dopo l'utilizzo.

Utilizzare l'apparecchio seguendo queste istruzioni. Qualsiasi cattivo uso può causare danni, scossa elettrica o altri rischi.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o di conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano controllate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che siano in grado di capirne i possibili rischi.

Questo apparecchio è adatto all'uso domestico e ad applicazioni simili quali:

- aree di cucine di negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- clienti in hotel, in motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti zona letto e colazione;
- case rurali.

⊘ Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

IMMAGINI

1. Filtro in carta n. 4 (Non in dotazione)
2. Porta filtro
3. Cassetto
4. Manopola
5. Vite
6. Macina-caffè
7. Coperchio del macina-caffè
8. Coperchio del serbatoio
9. Coperchio
10. Sfiato
11. Pulsante di rilascio del cassetto
12. Piastra
13. Pennellino
14. Caraffa

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

- Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio, gettare l'acqua e poi utilizzarlo normalmente.

ACCENSIONE

1. Inserire la spina nella presa di corrente. Il display si accende.
2. Se i comandi non vengono sfiorati per 1 minute, le spie si spegneranno, per risparmiare elettricità.
3. Premere un pulsante a caso per riattivare il dispositivo.

RIEMPIMENTO

1. Rimuovere la caraffa dalla piastra
2. Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio e accedere al serbatoio.
3. Riempire il serbatoio con la quantità esatta di acqua richiesta (2-10 tazze).
4. Chiudere il coperchio di serbatoio.
5. Premere il pulsante di rilascio del cassetto e aprire il cassetto.
6. Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro .

CAFFÈ MACINATO

1. Mettere il caffè macinato nel filtro. La quantità varia a seconda del tipo di caffè e del gusto personale, ma si consiglia di versarne 2 cucchiaini da the per tazza.
2. Chiudere il cassetto, poi sostituire la caraffa sulla piastra.

CAFFÈ IN GRANI

1. Rimuovere il coperchio dal macina-caffè.
2. Riempire il macina-caffè con il caffè in grani.
3. Rimettere il coperchio.
4. Girare la manopola finché il simbolo • si troverà vicino all'impostazione desiderata – fine ••●●● grossa.
5. Chiudere il cassetto, poi sostituire la caraffa sulla piastra.

- Non utilizzare l'apparecchio solo per macinare il caffè. Se non effettuerà il ciclo completo dalla macinatura alla preparazione del caffè, l'apparecchio si guasterà.

CAFFÈ ALL'ISTANTE

1. Ignorare l'orologio
2. Se si utilizza il caffè in grani, utilizzare il pulsante 2-10 per impostare il numero di tazze desiderate. Questo definirà la durata del funzionamento dell'apparecchio.
3. Se si utilizza del caffè in grani, utilizzare il pulsante per selezionare la forza del caffè = leggero, = medio, = forte.
4. Premere il pulsante se state utilizzando del caffè macinato.
5. Premere e rilasciare il pulsante . " " apparirà sul display.
6. Se si utilizza del caffè in grani, si metterà in funzione il macina-caffè.
7. Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
8. Quando il caffè è pronto, la piastra lo manterrà in caldo. " " comincerà a lampeggiare sul display.

AUTOSPEGNIMENTO

1. Circa 40 minuti dopo la fine dell'erogazione, l'apparecchio si spegne. "10 " apparirà sul display.
2. Per chiudere l'apparecchio manualmente, premere il pulsante .
3. Dopo circa un minuto, il display passerà alla modalità stand-by e la piastra si spegnerà.

4. Premere un pulsante a caso per riattivare il dispositivo.
5. Togliere la spina dalla presa di corrente, lasciare raffreddare l'apparecchio e la caraffa prima di pulirli o aspettare circa dieci minuti prima di riempire di nuovo la caraffa.
6. Dopo circa 40 minuti, i cambiamenti chimici influiscono sul gusto del caffè. Si consiglia di gettarlo via e prepararne dell'altro.

CAFFÈ PROGRAMMATO

1. Impostare l'orologio sull'ora esatta. Si tratta di un orologio a 24 ore.
2. Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
3. La macchina del caffè manterrà le impostazioni fino a che non viene staccata la spina dalla presa di corrente.
4. Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
   a. Premere il pulsante ⏲ e tenerlo premuto per 3 secondi.
   b. "⏲" comincerà a lampeggiare sul display.
   c. Se si utilizza il caffè in grani, utilizzare il pulsante 2-10 per impostare il numero di tazze desiderate. Questo definirà la durata del funzionamento dell'apparecchio.
5. Se si utilizza del caffè in grani, utilizzare il pulsante per selezionare la forza del caffè = leggero, = medio, = forte.
   a. Premere il pulsante se state utilizzando del caffè macinato.
   b. Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
   c. Se non si premono i pulsanti entro 10 secondi, la macchina per il caffè tornerà all'impostazione "normale" e verrà visualizzato l'orario.
   d. Bisognerà dunque premere di nuovo il pulsante ⏲ e ricominciare da capo.

ATTIVAZIONE

1. Premere e rilasciare il pulsante ⏲. La spia ⏲ smetterà di lampeggiare e diventerà fissa.
2. Se si vuole cancellare il timer prima che la preparazione del caffè abbia inizio, premere il pulsante ⏲.

- Non toccare la macchina del caffè finchè non arriva l'ora programmata per la preparazione del caffè perchè potrebbe saltare la programmazione.

UNA TAZZA VELOCE

Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi.

CURA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
2. Buttare il contenuto del porta filtro nel cestino.
3. Per aprire il coperchio della caraffa premere la leva sul retro del coperchio posto sopra il manico della caraffa.
4. Lavare a mano la caraffa e il porta filtro.
5. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
6. Pulire l'interno del macina-caffè con il pennellino.
7. Utilizzare l'estremità appuntita del pennellino per ruotare la vite fino a 🔓, per sbloccare sulla parte frontale del macina-caffè e alzare il coperchio.
8. Pulire le parti interne con il pennellino, poi premere il coperchio verso il basso e ruotare la vite fino al simbolo 🔒 per bloccare la chiusura.

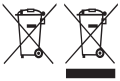
- Non mettere alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.
- ⚠ Se si visualizza questa icona sul display, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, controllarlo e riprovare.
- E01 Se si visualizza questo messaggio sul display, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, aprire il coperchio, eliminare le tracce di caffè rimaste, chiudere il coperchio e riprovare.

- Se si lascia collegato alla presa di corrente, l'apparecchio conterà 70 cicli di infusione, poi visualizzerà il simbolo sul display ad indicare che ha bisogno di essere disincrostato.
- Premere i pulsanti 2-10 e insieme, per rimuovere il simbolo dal display.

Rimuovere le incrostazioni con regolarità (almeno una volta al mese).

- Disincrostare l'apparecchio almeno una volta al mese con un anticalcare brevettato. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare.
- I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assogettati ad un addebito per la riparazione.

RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueselas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

ES

El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.

⚠ Las superficies del aparato estarán calientes. El calor residual mantendrá las superficies calientes después de usar el aparato.

Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

La superficie del elemento calefactor conservará calor residual después de utilizar el aparato.

Utilice el aparato conforme estas instrucciones. Un uso indebido puede provocar heridas, descargas eléctricas u otras situaciones de riesgo.

Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia en su manejo siempre que otra persona las supervise o les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles riesgos.

Este aparato está pensado para uso en el hogar y en contextos similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- alojamientos tipo bed & breakfast;
- casas rurales.

⊘ No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

- Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

ILUSTRACIONES

1. Filtro de papel n°4 (No incluido)
2. Soporte del filtro
3. Cajetín
4. Mando
5. Tornillo
6. Molinillo de café
7. Tapa del molinillo
8. Tapa del depósito
9. Tapa
10. Ventilación
11. Botón de liberación del cajetín
12. Placa
13. Cepillo
14. Jarra

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

- Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.

- Déjelo enfriar, saque el agua y ya puede usarlo con normalidad.

ENCENDER

1. Enchufe el aparato a la corriente. La pantala se encenderá.
2. Si no toca los botonos en 1 minuto, las luces se apagarán, para ahorrar electricidad
3. Pulse cualquier botón para activar de nuevo el aparato.

LLENADO

1. Retire la jarra de la placa.
2. Utilice la agarradera para abrir la tapa y que el depósito quede al descubierto.
3. Llene el depósito con la cantidad exacta requerida de agua (2-10 tazas).
4. Cierre la tapa del depósito.
5. Pulse el botón de apertura del cajetín y ábralo.
6. Abra un filtro de papel del nº4 y colóquelo en el soporte del filtro.

CAFÉ MOLIDO

1. Ponga café molido en el filtro. La cantidad variará en función del tipo de café y los gustos individuales, pero recomendamos 2 cucharadas pequeñas por cada vaso de agua.
2. Cierre el cajetín y vuelva a colocar la jarra en la placa.

GRANOS DE CAFÉ

1. Extraiga la tapa del molinillo de café.
2. Vierta los granos de café en el molinillo.
3. Vuelva a poner la tapa.
4. Gire el botón giratorio hasta que la marca • coincida con el ajuste deseado – fino ••●●● grueso.
5. Cierre el cajetín y vuelva a colocar la jarra en la placa.

- No utilice el aparato sólo para moler café. Si no deja que se complete el ciclo completo, desde moler hasta hacer el café, el aparato se estropeará.

CAFÉ EN EL MOMENTO

1. Ignore el reloj.
2. Si emplea granos de café, use el botón 2-10 para ajustar el número de tazas deseado. Esto determinará el tiempo durante el que funcionará el molinillo.
3. Si emplea granos de café, use el botón para seleccionar la fuerza del café = suave, = medio, = fuerte.
4. Pulse el botón si por el contrario emplea café ya molido.
5. Pulse y suelte el botón . En la pantalla aparecerá "".
6. Si emplea granos de café, el molinillo entrará en funcionamiento.
7. Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
8. Cuando termine de colar, la placa mantendrá el café caliente. En la pantalla parpadeará "".

DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

1. Pasados unos 40 minutos desde que el filtrado haya terminado, el aparato se apagará. En la pantalla aparecerá "10 ".
2. Para desconectar el aparato manualmente, presione el botón .
3. Cuando haya transcurrido aproximadamente un minuto el visor pasará a modo de espera (stand-by) y la placa se apagará.
4. Pulse cualquier botón para activar de nuevo el aparato.
5. Desenchúfelo y deje enfriar completamente el aparato y la jarra antes de limpiar o durante 10 minutos antes de volver a llenarla.

6. Pasados unos 40 minutos, el sabor del café se verá alterado por reacciones químicas. Es mejor desecharlo y preparar otra jarra.

CAFÉ MÁS TARDE

1. Configure la hora correcta del reloj. El butón parpadeará 2 veces.
2. Utilice los botones **h** y **min** para ajustar correctamente las horas y minutos.
3. El reloj mantendrá la configuración hasta que se desenchufe la cafetera.
4. Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación de café.
   a. Pulse el botón ⏲ y mantenlo presionado 3 segundos.
   b. En la pantalla parpadeará "⏲".
   c. Si emplea granos de café, use el botón 2-10 para ajustar el número de tazas deseado. Esto determinará el tiempo durante el que funcionará el molinillo.
5. Si emplea granos de café, use el botón para seleccionar la fuerza del café = suave, = medio, = fuerte.
   a. Pulse el botón si por el contrario emplea café ya molido.
   b. Utilice los botones **h** y **min** para ajustar correctamente las horas y minutos.
   c. Si no pulsa ningún botón durante 10 segundos, la cafetera volverá a su estado "normal" y se mostrará la hora.
   d. Tendrá que volver a pulsar el botón ⏲ y comenzar de nuevo.

ES

ACTIVACIÓN

1. Pulse y suelte el botón ⏲. El piloto luminoso ⏲ dejará de parpadear y brillará de forma continua.
2. Si desea cancelar la programación antes de que comience la preparación del café, pulse el botón ⏲.

- Es decir, no esté pendiente de la cafetera hasta que la hora preprogramada llegue y empiece a hacer su café

UNA TAZA RÁPIDA

Puede retirar la jarra en cualquier momento. Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

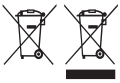
1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
2. Vierta el contenido del soporte del filtro en la basura.
3. Pulse la palanca de la parte trasera de la tapa de la jarra (encima del asa) para abrir la tapa.
4. Lave a mano la jarra y el soporte del filtro.
5. Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
6. Limpie el interior del molinillo de café con el cepillo.
7. Gire el tornillo situado en la parte delantera superior del molinillo con el extremo puntiagudo del cepillo hasta hacerlo coincidir con 🔓 para desbloquear la tapa y extraerla.
8. Limpie el interior con el cepillo, presione la tapa hacia abajo y gire de nuevo el tornillo hasta hacerlo coincidir con el icono 🔒 para cerrarla y bloquearla.

- No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas
- ⚠ Si la pantalla muestra este icono, desenchufe el aparato, revíselo y vuélvalo a intentar.
- E01 Si la pantalla muestra este mensaje, desenchufe el aparato, abra la tapa, limpie cualquier resto de café que pudiera crear una obstrucción, cierre la tapa y vuélvalo a intentar.
- Si deja el aparato enchufado, éste contará 70 ciclos y luego mostrará el icono en la pantalla para avisarnos de que necesita una desincrustación.
- Pulse a la vez el botón 2-10 y los botones para borrar el icono de la pantalla.

Desescame regularmente, (como mínimo mensualmente).

- Descalcifique el aparato al menos una vez al mes con un descalcificador de marca, siguiendo las instrucciones del envase del producto descalcificador.
- Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.

RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/ reciclado adecuados.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

PT

Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.

⚠ As superfícies do aparelho aquecerão. O calor residual manterá as superfícies quentes após a utilização.

Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.

A superfície da resistência está sujeita a calor residual após a utilização.

Use o aparelho de acordo com estas instruções. Qualquer uso indevido poderá causar ferimentos, choques elétricos ou outros perigos potenciais.

Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos se estiverem sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Este aparelho deve ser usado em ambientes domésticos e em aplicações semelhantes, tais como:

- áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo pensões ou pousadas;
- quintas.

⊘ Não utilize o aparelho perto de casas de banho, duches, bacias ou outros recipientes que contêm água.

- Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.

ESQUEMAS

1. Filtro de papel n°4 (Não incluído)
2. Porta filtro
3. Prateleira
4. Botão
5. Parafuso
6. Moinho de café
7. Tampa do moinho
8. Tampa do depósito
9. Tampa
10. Abertura
11. Botão de libertação da prateleira
12. Placa de aquecimento
13. Escova
14. Jarro

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Encha o depósito até à marca "**max**", e ponha o aparelho a funcionar sem café.
- Deixe arrefecer, deite a água fora e use o aparelho normalmente.

LIGAR

1. Ligue a ficha à tomada elétrica. O visor acender-se-á.
2. Caso não toque nos comandos por 1 minuto, as luzes desligam-se para poupar electricidade.
3. Prima um botão qualquer para retirar o aparelho do modo de repouso.

ENCHER O DEPÓSITO

1. Retire o jarro da placa de aquecimento.
2. Use a alça para abrir a tampa e expor o depósito.
3. Encha o depósito com a quantidade exacta de água pretendida (2-10 chávenas).
4. Feche a tampa do depósito.
5. Prima o botão de libertação da prateleira e abra a prateleira.
6. Abra um filtro de papel n°4 e coloque-o no porta filtro.

CAFÉ MOÍDO

1. Coloque café moído para filtro no filtro. A quantidade varia consoante o tipo de café e os gostos pessoais. Contudo, aconselhamos que comece com duas colheres de chá cheias por cada chávena de água.
2. Feche a prateleira. Em seguida, volte a colocar o balão de vidro na placa de aquecimento.

GRÃOS DE CAFÉ

1. Retire a tampa do moinho de café.
2. Encha o moinho com grãos de café.
3. Volte a colocar a tampa.
4. Rode o botão até o • se encontrar junto à regulação pretendida – fino •●●● denso.
5. Feche a prateleira e volte a colocar o balão de vidro na placa de aquecimento.

- Não utilize o aparelho apenas como moedor de café. Caso não lhe permita executar todo o ciclo desde a moagem até à preparação do café, poderá quebrá-lo.

CAFÉ AGORA

1. Ignore o relógio.
2. Se estiver a utilizar grãos de café, utilize o botão 2-10 para regular o número de chávenas pretendidas. Isto determina a duração do funcionamento do moinho.
3. Se estiver a utilizar grãos de café, utilize o botão para seleccionar a intensidade do café = suave, = médio, = forte.
4. Prima o botão se estiver a utilizar café moído
5. Pressione e solte o botão . Aparece o ícone "" no visor.
6. O moinho entra em funcionamento se estiver a utilizar grãos de café.
7. Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.
8. Depois de terminada a infusão, a placa de aquecimento mantém o café quente. "" pisca no visor.

BLOQUEIO AUTOMÁTICO

1. Cerca de 40 minutos após a conclusão da infusão, o aparelho desligar-se-á. Aparece o ícone "10" no visor.
2. Para desligar o aparelho manualmente, prima o botão .

3. Após cerca de 1 minuto, o visor muda para o modo de espera e a placa de aquecimento desliga-se. Prima um botão qualquer para retirar o aparelho do modo de repouso.
4. Desligue da tomada e deixe o aparelho e o jarro arrefecerem completamente antes de proceder à limpeza, ou durante cerca de 10 minutos antes de voltar a encher.
5. Após cerca de 40 minutos, as alterações químicas começarão a afetar o sabor do café. A melhor solução é deitar o café fora e fazer outro.

CAFÉ MAIS TARDE

1. Regule o relógio na hora certa. O relógio é de 24 horas.
2. Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
3. O relógio memoriza as suas definições até o aparelho de café ser desligada da tomada.
4. Regule o temporizador para a hora em que deseja que comece a infusão.
   a. Pressiona o botão ⏲ e mantém-no pressionado por 3 segundos.
   b. "⏲" pisca no visor.
   c. Se estiver a utilizar grãos de café, utilize o botão 2-10 para regular o número de chávenas pretendidas. Isto determina a duração do funcionamento do moinho.
5. Se estiver a utilizar grãos de café, utilize o botão ●●● para seleccionar a intensidade do café ● = suave, ●● = médio, ●●● = forte.
   a. Prima o botão ☕ se estiver a utilizar café moído
   b. Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
   c. Caso não prima todos os botões em 10 segundos, a cafeteira irá reverter para "normal" e é exibida a hora.
   d. Terá de premir o botão ⏲ de novo e começar tudo de novo

ACTIVAÇÃO

1. Pressione e solte o botão ⏲. A luz ⏲ pára de piscar e fica fixa.
2. Se desejar cancelar o temporizador antes que comece a infusão, prima o botão ⏲.

- Deixe o aparelho até chegar a hora marcada, e então pode tomar o seu café. Entretanto, não precisa de lhe mexer mais.

UM CAFEZINHO RÁPIDO

Pode retirar o jarro a qualquer altura. Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho da corrente elétrica e aguarde que arrefeça.
2. Despeje o conteúdo do porta-filtro no lixo.
3. Faça pressão sobre a alavanca, na parte posterior da tampa do jarro, por cima da asa, para abrir a tampa do balão.
4. Lave o jarro e o porta filtro à mão.
5. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.
6. Limpe o interior do moinho de café com a escova.
7. Utilize a parte pontiaguda da escova para rodar o parafuso até 🔓, para desbloquear a parte frontal do moinho e levante a tampa.
8. Limpe o interior com a escova. Em seguida, prima a tampa e rode o parafuso até 🔒 para bloquear.

- Não coloque nenhuma parte do aparelho na máquina de lavar loiça.
- ⚠ Caso visualize este ícone no visor, retire a ficha do aparelho da tomada, verifique e tente novamente.
- E01 Caso visualize esta mensagem no ecrã retire a ficha do aparelho da tomada, limpe quaisquer resíduos de café que ainda possam existir, feche a tampa e tente novamente.

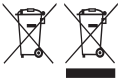
PT

- Caso deixe o aparelho ligado, este irá contar 70 ciclos de preparação de café. Em seguida, exibe ⧆ no visor para indicar que necessita de realizar o procedimento de descalcificação.
- Prima o botão 2-10 e os botões ⁄⁄⁄ em simultâneo, para retirar a indicação ⧆ do visor.

Descalcifique regularmente (pelo menos mensalmente).

- Descalcifique o aparelho, pelo menos, uma vez por mês com um descalcificador de marca. Siga as instruções na embalagem do descalcificador.
- Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrónicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.
Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.
Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.
⚠ Apparatets overflader kan blive meget varme. Eftervarme holder overfladerne varme efter brug.
Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.
Varmeelements overflade er stadig varmt efter brug.
Brug apparatet ifølge brugsanvisningen. Enhver form for forkert brug kan forårsage tilskadekomst, elektrisk stød og andre farer.
Dette apparat kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet på en sikker måde og forstår, hvilke farer der er forbundet med brug.
Dette apparat er beregnet til at blive brugt i en privat husholdning eller lignende såsom:

- personalekøkken i butikker, kontorer eller andre arbejdspladser
- af gæster på hotel, motel og på andre indkvarteringssteder
- bed & breakfast-steder
- landhuse

⊘ Brug ikke dette apparat i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere med vand.

- Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

TEGNINGER

1. Kaffefilter nr. 4 (Medfølger ikke)
2. Filtertragt
3. Skuffe
4. Drejeknap
5. Skrue
6. Kaffekværn
7. Låg til kværn
8. Låg til vandbeholder
9. Dæksel
10. Ventil
11. Skuffeudløserknap
12. Varmeplade
13. Børste
14. Kande

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

- Fyld vandbeholderen op til "**max**", og kør maskinen igennem uden kaffe.

- Lad apparatet afkøle, kasser vandet, og anvend herefter apparatet som normalt.

TÆND MASKINEN

1. Sæt ledningen i stikkontakten. Displayet tændes.
2. Hvis er urørte i 1 minut, slukkes lysene for at spare energi.
3. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere apparatet.

OPFYLDNING

1. Fjern kanden fra varmepladen.
2. Brug grebet til at åbne for låget og afdække vandbeholderen.
3. Fyld vandbeholderen med præcis den mængde vand du behøver (2-10 kopper).
4. Luk vandbeholderens låg.
5. Tryk på skuffeudløserknappen og åbn skuffen.
6. Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragten.

MALET KAFFE

1. Hæld malet filterkaffe i kaffefilteret. Mængden af kaffe afhænger af smag og behag og kaffetype. Vi anbefaler to teskefulde kaffe pr. kop vand.
2. Luk skuffen og sæt dernæst kanden tilbage på varmepladen.

KAFFEBØNNER

1. Tag låget af kaffekværnen.
2. Fyld kaffebønner i kværnen.
3. Udskift låget.
4. Drej drejeknappen indtil • står ud for den ønskede indstilling – fint •••●● groft.
5. Luk skuffen og sæt dernæst kanden tilbage på varmepladen.

- Apparatet må ikke bruges udelukkende som kaffekværn. Hvis du ikke lader det gennemgå dets komplette cyklus fra kaffen kværnes til den laves, vil det gå i stykker.

KAFFE NU

1. Urets indstilling er uden betydning.
2. Hvis du bruger kaffebønner, indstilles antallet af kopper, du ønsker at brygge med 2-10 knappen. Dette afgør i hvor lang tid kværnen arbejder.
3. Hvis du bruger kaffebønner, vælges kaffens styrke ● = mild, ●● = medium, ●●● = stærk med ●●● knappen.
4. Tryk på ☕ knappen hvis du bruger malet kaffe.
5. Tryk og slip ☕ knappen. ☕ vises på displayet.
6. Hvis du bruger kaffebønner, vil kværnen gå i gang.
7. Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
8. Derefter holder varmepladen kanden opvarmet. "☕" vil blinke på displayet.

AUTO-SLUK

1. Cirka 40 minutter efter brygningen er færdig, slukker apparatet. 10 ●● vises på displayet.
2. Tryk på ☕-knappen for at slukke manuelt for apparatet.
3. Efter cirka et minut, skifter displayet til standby, og varmepladen slukker.
4. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere apparatet.
5. Tag apparatet ud af stik og lad det køle helt ned før rengøring, eller i ca. 10 minutter, før der fyldes vand på igen.
6. Efter cirka 40 minutter, vil kemiske reaktioner påvirke kaffens smag. Kasser gammel kaffe og bryg en ny kande i stedet.

KAFFE SENERE

1. Indstil uret til det ønskede tidspunkt: Uret har 24 timers indstilling.
2. Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
3. Uret husker indstillingen, indtil kaffemaskinen tages ud af stik.
4. Indstil timeren til det tidspunkt, du ønsker at starte kaffebrygningen:
   a. Tryk på ⏲ knappen og hold den nede i 3 sekunder.
   b. "⏲" vil blinke på displayet.
   c. Hvis du bruger kaffebønner, indstilles antallet af kopper, du ønsker at brygge med 2-10 knappen. Dette afgør i hvor lang tid kværnen arbejder.
5. Hvis du bruger kaffebønner, vælges kaffens styrke 🔥 = mild, 🔥🔥 = medium, 🔥🔥🔥 = stærk med 🔥🔥🔥 knappen.
   a. Tryk på ☕ knappen hvis du bruger malet kaffe.
   b. Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
   c. Hvis du ikke trykker på alle knapperne inden for 10 sekunder, vil kaffemaskinen gå tilbage til "normal", og vise tiden.
   d. Du skal trykke på ⏲ knappen og starte forfra.

DK

AKTIVERING

1. Tryk og slip ⏲ knappen. ⏲ lyset vil stoppe med at blinke og lyse konstant.
2. Hvis du vil annullere tidsindstillingen, før brygningen starter, skal du trykke på ⏲ knappen.

- Det er det hele. Nu kan du lade maskinen stå, indtil det indstillede tidspunkt, og den brygger selv kaffen. Lad være med at blande dig, så bliver den bare forvirret.

EN HURTIG KOP

Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

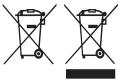
1. Tag apparatets stik ud og lad det køle af.
2. Hæld filtertragtens indhold i affaldsspanden.
3. Tryk på grebet, der sidder bag på kandens låg , oven på håndtaget, for at åbne for kandens låg.
4. Vask kande og filertragt af i hånden.
5. Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
6. Rengør kaffekværnen indvendigt med en børste.
7. Brug den skarpe ende af børsten til at dreje skrue til 🔓, for at oplåse kaffekværnens forside, løft dækslet af.
8. Rengør indvendigt med børsten, tryk dernæst dækslet ned og drej skruen til 🔒 for at låse det.

- Ingen af delene tåler opvaskemaskine.
- ⚠ Hvis du ser dette ikon på displayet, skal du tage apparatets stik ud af stikkontakten, tjekke det og derefter forsøge igen.
- E01 Hvis du ser denne meddelelse på displayet, skal du tage apparatets stik ud af stikkontakten, åbne låget, udrense al kaffe der eventuelt har samlet sig, lukke dækslet og forsøge igen.
- Hvis du lader apparatets stik sidde i stikkontakten, vil det tælle 70 bryggecyklusser, dernæst vise ⊘ på displayet for at indikere at de behøver afkalkning.
- Tryk på 2-10 knappen o 🔥🔥🔥 knapperne samtidigt for at få ⊘ til at forsvinde fra displayet.

Apparatet skal afkalkes regelmæssigt (mindst en gang om måneden).

- Afkalk apparatet mindst én gang om måneden med en egnet kalkfjerner. Følg anvisningen på kalkfjernerens emballage.
- Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt. Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.

⚠ Apparatens utsida blir varm. Eftervärmen gör att utsidorna fortfarande är varma efter avslutad användning.

SE

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

Restvärme kan finnas kvar på värmeelementets yta efter användning.

Använd apparaten enligt dessa anvisningar. Eventuell felaktig användning kan orsaka potentiell skada, elstöt eller andra faror.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, så som:

- personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av bostadsmiljöer;
- miljöer av bed and breakfast-typ;
- boenden på bondgårdar.

⊘ Använd inte denna apparat nära badkar, dusch, handfat eller andra behållare för vatten.

- Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

BILDER

1. Pappersfilter storlek 4 (Medföljer inte)
2. Filterhållare
3. Lucka för filterhållare
4. Vred
5. Skruv
6. Kaffekvarn
7. Lock till kaffekvarnen
8. Lock till vattenbehållaren
9. Skydd
10. Ventilationsöppning
11. Knapp för lucköppning
12. Värmeplatta
13. Borste
14. Kaffekanna

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (max) och kör apparaten utan kaffe.
- Låt den svalna, häll ut vattnet och använd den sedan på vanligt sätt.

SLÅ PÅ STRÖMMEN

1. Sätt stickproppen i väggkontakten. Displayen tänds.
2. För att spara ström släcks lamporna efter en minut om man inte använder kontrollerna under den tiden.
3. Tryck på valfri knapp för att aktivera enheten

FYLLA PÅ VATTEN

1. Ta bort kaffekannan från värmeplattan.
2. Använd haken för att öppna locket och komma åt vattenbehållaren.
3. Fyll vattenbehållaren med precis så mycket vatten som behövs (2-10 koppar).
4. Stäng locket till vattenbehållaren.
5. Öppna luckan för filterhållaren genom att trycka in knappen för lucköppning.
6. Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.

MALET KAFFE

1. Lägg bryggmalet kaffe i filtret. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar kaffe för varje vattenkopp.
2. Stäng luckan och sätt sedan tillbaka kaffekannan på kontaktplattan.

KAFFEBÖNOR

1. Ta av locket till kaffekvarnen.
2. Fyll på kaffebönor i kaffekvarnen.
3. Sätt tillbaka locket.
4. Vrid vredet så att • är bredvid önskad inställning – finmalet •••●● grovmalet.
5. Stäng luckan och sätt sedan tillbaka kaffekannan på kontaktplattan.

- Apparaten kan skadas om man bara använder den som kaffekvarn. Man måste låta den gå hela cykeln från malning till tillagning av kaffet.

KAFFE NU!

1. Bry dig inte om klockan.
2. Om du använder kaffebönor – ställ in önskat antal koppar med knappen 2-10. Malningstiden beräknas efter denna inställning.
3. Om du använder kaffebönor – ställ in kaffestyrkan med knappen . = svagt kaffe, = medelstarkt kaffe, = starkt kaffe.
4. Om du använder malet kaffe – tryck på knappen .
5. Tryck in och släpp upp knappen . visas på displayen.
6. Om du använder kaffebönor startar kaffekvarnen.
7. Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannan.
8. Därefter kommer värmeplattan att hålla kaffekannan varm. "" blinkar på displayen.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

1. Cirka 40 minuter efter att bryggningen är klar stängs apparaten av. 10 visas på displayen.
2. Stäng av apparaten manuellt genom att trycka på knappen .
3. Efter ungefär en minut slår displayen över till vänteläge (stand-by) och värmeplattan stängs av.
4. Tryck på valfri knapp för att aktivera enheten

5. Dra ur sladden och låt apparaten kallna helt före rengöring eller vänta cirka tio minuter innan du använder den igen.
6. Efter cirka 40 minuter kommer kemiska förändringar att påverka kaffesmaken negativt. Då är det bättre att göra nytt färskt kaffe.

KAFFE SENARE!

1. Ställ in klockan på önskad tid: Det är en 24-timmars klocka.
2. Ställ in önskad tid med knapparna "**h**" och "**min**".
3. Klockan kommer att behålla inställningen tills kaffebryggaren har kopplats ur.
4. Ställ in timern på den tid du vill att bryggningen ska börja:
   a. Tryck in knappen ⏲ och håll den intryckt i tre sekunder.
   b. "⏲" blinkar på displayen.
   c. Om du använder kaffebönor – ställ in önskat antal koppar med knappen 2-10. Malningstiden beräknas efter denna inställning.
5. Om du använder kaffebönor – ställ in kaffestyrkan med knappen ●●●. ● = svagt kaffe, ●● = medelstarkt kaffe, ●●● = starkt kaffe.
   a. Om du använder malet kaffe – tryck på knappen ☕.
   b. Ställ in önskad tid med knapparna "**h**" och "**min**".
   c. Om du inte trycker in någon knapp inom tio sekunder återgår kaffekokaren till normalt läge och tiden visas.
   d. Då måste du trycka in knappen ⏲ och börja om.

SE

AKTIVERING

1. Tryck in och släpp upp knappen ⏲. Lampan ⏲ slutar att blinka och lyser med fast sken.
2. Tryck in knappen ⏲ om du vill avbryta timern innan bryggningen har börjat.

- Just det – vänta tills den förvalda tiden infaller och kaffet bryggs – ändra ingenting nu, för då kan det bli problem.

EN KOPP – SNABBT

Man kan närsomhelst ta bort kaffekannan. För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannan på värmeplattan inom ungefär 20 sekunder.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

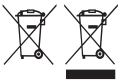
1. Dra ur sladden till apparaten och låt apparaten svalna.
2. Häll filterinnehållet i soporna och inte i avloppet.
3. Tryck på spaken som finns på baksidan av kaffekannans lock ovanför handtaget och locket öppnas.
4. Diska kaffekannan och filterhållaren för hand.
5. Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.
6. Använd borsten för att rengöra insidan av kaffekvarnen.
7. Använd den vassa delen av borsten och vrid skruven till 🔓 för att låsa upp framsidan på kaffekvarnen och lyfta bort skyddet.
8. Använd borsten för att rengöra insidan, tryck sedan ned skyddet och vrid skruven till 🔒 för att låsa fast det.

- Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.
- ⚠ Om denna ikon visas på displayen ska du dra ur sladden till apparaten, kontrollera apparaten och sedan starta den igen.
- E01 Om denna ikon visas på displayen ska du dra ur sladden till apparaten, öppna skyddet, ta bort allt kaffe som kan ha fastnat, stänga skyddet och sedan starta apparaten igen.
- Under den tid som apparaten är ansluten till elnätet beräknar den 70 bryggningscykler och sedan anger ikonen ♲ på displayen att den behöver avkalkas.
- Tryck in knapparna 2–10 och ●●● samtidigt för att ta bort "♲" från displayen.

Avkalka regelbundet (minst en gång i månaden).

- Avkalka apparaten minst en gång i månaden. Använd ett avkalkningsmedel som är speciellt tillverkat för ändamålet och följ instruktionerna på förpackningen.
- Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

ÅTERVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

⚠ Apparatets overflater vil bli varme. Restvarmen vil holde overflatene varme etter bruk.

Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicepartner eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

Varmeelementets overflate blir utsatt for overskuddsvarme etter bruk.

Bruk apparatet i samsvar med disse instruksjonene. Gal bruk kan forårsake skader, elektrisk støt eller annen risiko.

NO

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller opplæring i bruken av hvordan man bruker apparatet på en trygg måte, og forstår risikoen som er involvert.

Dette apparatet er beregnet for å brukes i husholdninger og liknende bruk, som for eksempel:

- kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- av gjester på hotell, motell og andre boligmiljøer;
- bed &breakfast-miljøer;
- gårdshus.

⊘ Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på baderom, nær vann eller utendørs.

- Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

FIGURER

1. Papirfilter #4 (Følger ikke med)
2. Filterholder
3. Skuff
4. Bryter
5. Skru
6. Kaffekvern
7. Kverndeksel
8. Beholder deksel
9. Deksel
10. Ventil
11. Skuffutløser
12. Varmeplate
13. Børste
14. Kanne

FØR FØRSTEGANGSBRUK

- Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.
- La den kjøle ned, tøm ut vannet og bruk den normal.

SLÅ PÅ

1. Ha kontakten i støpselet. Displayen vil lyse opp.
2. Hvis du ikke rører knappene på 1 minutt, vil lysene slå seg av for å spare strøm.
3. Trykk på hvilken som helst knapp for å aktivere apparatet.

FYLLING

1. Ta vekk kannen fra varmeplaten.
2. Bruk grepet til å åpne dekselet og få frem vannbeholderen.
3. Fyll vannbeholderen med nøyaktig så mye vann som kreves (2-10 kopper).
4. Steng vannbeholder deksel.
5. Trykk på skuffutløseren og åpne skuffen.
6. Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.

MALT KAFFE

1. Ha filtermalt kaffe i filteret. Menden vil variere alt etter kaffetype og individuell smak, men vi anbefaler to skjeer per vannkopp.
2. Lukk skuffen, og sett kannen på varmeplaten.

KAFFEBØNNER

1. Fjern dekselet fra kaffekvernen.
2. Fyll kvernen med kaffebønner.
3. Sett dekselet tilbake.
4. Vri bryteren til • står ved ønsket innstilling – finmalt •••●● grovmalt.
5. Lukk skuffen, og sett kannen på varmeplaten.

- Ikke bruk apparatet kun som kaffekvern. Hvis du bryter syklusen fra kverning til trakting, vil du ødelegge apparatet.

KAFFE NÅ

1. Bry deg ikke om klokken.
2. Dersom du bruker kaffebønner, bruk 2-10-knappen til å stille inn hvor mange kopper du vil ha. Dette bestemmer hvor lenge kvernen går.
3. Dersom du bruker kaffebønner, bruk -knappen til å velge kaffestyrke = mild, = medium, = sterk.
4. Trykk på -knappen hvis du bruker malt kaffe.
5. Trykk og slipp knappen. vil vises på displayen.
6. Dersom du bruker kaffebønner, vil kvernen gå.
7. Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
8. Når dette er gjort, så vil varmeplaten holde kannen varm. "" vil blinke på displayet.

AUTOMATISK UTKOPLING

1. Ca. 40 minutter etter at bryggingen er ferdig, vil apparatet slås av. 10 vil vises på displayen.
2. Trykk på for å slå av apparatet manuelt.
3. Etter omtrent et minutt skifter displayet til standby-modus og kokeplaten slås av.
4. Trykk på hvilken som helst knapp for å aktivere apparatet.
5. Trekk ut kontakten og la apparatet kjøles fullstendig ned før rengjøring, eller i omtrent 10 minutter før fylling.
6. Etter ca. 40 minutter vil kjemiske endringer påvirke smaken på kaffen. Da er det best å tømme den ut og lage en ny ladning.

KAFFE SENERE

1. Still klokken til korrekt tid: Det er en 24 timers klokke.
2. Bruk knappene "**h**" og "**min**" for å stille inn riktig time og minutter.
3. Klokken vil beholde disse innstillingene helt til stikkkontakten trekkes ut.
4. Still timeren till ønsket klokkeslett for start av trakting.
   a. Trykk på ⏲ -knappen og hold i 3 sekunder.
   b. "⏲" vil blinke på displayet.
   c. Dersom du bruker kaffebønner, bruk 2-10-knappen til å stille inn hvor mange kopper du vil ha. Dette bestemmer hvor lenge kvernen går.
5. Dersom du bruker kaffebønner, bruk ●●● -knappen til å velge kaffestyrke ● = mild, ●● = medium, ●●● = sterk.
   a. Trykk på ☕ -knappen hvis du bruker malt kaffe.
   b. Bruk knappene "**h**" og "**min**" for å stille inn riktig time og minutter.
   c. Dersom du ikke trykker på alle knappene innen 10 sekunder, vil kaffetrakteren gå tilbake til "normal", og tiden vil vise.
   d. Da må du trykke ⏲ knappen og begynne på nytt.

AKTIVERING

1. Trykk og slipp ⏲ knappen. ⏲ vil slutte å blinke, og lyse konstant.
2. Hvis du ønsker å avbryte timeren før traktingen starter, trykk ⏲ knappen.

- Det er det – la den være alene til innstilt tid kommer og kaffetrakteren settes i gang for lage kaffen din. Ikke rør den, du kan forstyrre den.

NO

EN RASK KOPP

Du kan fjerne kannen når som helst. For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

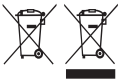
1. Koble fra apparatet og la det kjøle seg.
2. Kast filterinnholdet i søppla – ikke skyll gruten ned i vasken.
3. Flytt hendelen på baksiden av kannens deksel, over håndtaket for å åpne kannens deksel.
4. Vask kannen og filterholderen for hånd.
5. Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.
6. Rengjør innsiden av kaffekvernen med børsten.
7. Bruk den skarpe enden av børsten til å vri skruen til 🔓, til å låse opp fronten av kaffekvernen, og løfte av dekselet.
8. Rengjør innsiden med børsten, trykk dekselet ned og vri skruen til 🔒 for å låse det.

- Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.
- ⚠ Dersom du ser dette symbolet på displayet, dra ut kontakten, undersøk apparatet og prøv igjen.
- E01 Dersom du får denne beskjeden på displayet, dra ut kontakten, åpne dekselet, fjern eventuelle kafferester som har samlet seg opp, lukk dekselet og prøv igjen.
- Dersom du lar kontakten til apparatet stå i, vil apparatet etter 70 traktinger vise ♨ i displayet, for å vise at det bør avkalkes.
- Trykk på 2-10 o ●●●● -knappene samtidig for å fjerne ♨-symbolet fra displayet.

Avkalk regelmessig, (minst hver måned).

- Avkalk apparatet minst en gang i måneden med et egnet avkalkingsmiddel. Følg instruksjonene på pakken med avkalkingsmiddelet.
- Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.

RESIRKULERING



For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet returnsted for offentlig resirkulering/innsamling.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

⚠ Laitteen pinnat tulevat kuumiksi. Jälkilämpö pitää pinnat kuumina käytön jälkeen.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

Lämpöelementtien pinnalla on jälkilämpöä käytön jälkeen.

Käytä laitetta näiden ohjeiden mukaisesti. Väärinkäyttö voi aiheuttaa potentiaalisen henkilövahingon, sähköiskun tai muita vaaroja.

FI

Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten:

- henkilöstökeittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppisten tilojen asiakastilat;
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat tilat;
- maatilat.

⊘ Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muun vettä sisältävän säiliön lähellä.

- Aseta laite vakaalla, tasaiselle ja kuumuutta kestävälle alustalle.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

PIIRROKSET

1. Suodatinpaperi, numero 4 Ei mukana)
2. Suodatinteline
3. Laatikko
4. Nuppi
5. Ruuvi
6. Kahvimylly
7. Myllyn kansi
8. Säiliön kansi
9. Kansi
10. Aukko
11. Laatikon avauspainike
12. Lämpölevy
13. Harja
14. Kannu

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.
- Anna laitteen jäähtyä, heitä vesi pois ja käytä laitetta siten normaaliin tapaan.

KYTKE LAITE PÄÄLLE

1. Laita pistoke kiinni pistorasiaan. Näyttö syttyy.
2. Jos et koske valitsimia 1 minuuttiin, valot sammuvat sähkön säästämiseksi.
3. Herätä laite painamalla mitä tahansa näppäintä.

TÄYTTÖ

1. Ota kannu pois lämpölevyltä.
2. Käytä kahva a kannen avaamiseen.
3. Täytä säiliö täsmälleen tarvittavalla määrällä vettä (2-10 kuppia).
4. Sulje säiliön kansi.
5. Paina laatikon vapautuspainiketta ja avaa laatikko.
6. Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.

JAUHETTU KAHVI

1. Laita suodatinjauhettua kahvia suodattimeen. Määrä vaihtelee kahvin tyypin ja yksilöllisen maun mukaan, mutta me ehdotamme, että laitat kaksi täyttä teelusikallista kuppia kohti.
2. Sulje laatikko, laita kannu levylle.

KAHVIPAVUT

1. Poista kansi kahvimyllyltä.
2. Täytä mylly kahvipavuilla.
3. Laita kansi takaisin paikoilleen.
4. Käännä nuppia, kunnes • on haluamasi asetuksen kohdalla – hieno •••● karkea.
5. Sulje laatikko, laita kannu levylle.

- Älä käytä laitetta vain kahvimyllynä. Jos et anna sen käydä täyttä sykliä jauhatuksesta kahvin valmistamiseen, rikot sen.

KAHVIA NYT

1. Älä kiinnitä huomiota kelloon.
2. Jos käytät kahvipapuja, käytä valitsinta 2-10 säätääksesi haluamiesi kuppien määrän. Se määrää, kuinka kauan mylly käy.
3. Jos käytät kahvipapuja, käytä valitsinta säätääksesi kahvin vahvuuden = laihaa, = keskivahvaa, = vahvaa.
4. Paina valitsinta , jos käytät jauhettua kahvia.
5. Paina ja vapauta -valitsin. näkyy näytössä.
6. Jos käytät kahvinpapuja, mylly alkaa toimia.
7. Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
8. Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana. "" vilkkuu näytössä.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

1. Laite sammuu noin 40 minuuttia kahvin valmistumisen jälkeen. 10 näkyy näytössä.
2. Voit sammuttaa laitteen manuaalisesti painamalla -painiketta.
3. Noin minuutin kuluttua näyttö vaihtuu valmiustilaan, ja lämpölevy kytkeytyy pois päältä.
4. Herätä laite painamalla mitä tahansa näppäintä.

5. Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai noin 10 minuuttia ennen laitteen täyttämistä uudestaan.
6. Kemialliset muutokset alkavat vaikuttaa kahvin makuun noin 40 minuutin kuluttua. On parasta kaataa se pois ja valmistaa uusi pannullinen kahvia.

KAHVIA MYÖHEMMIN

Aseta kello oikeaan aikaan: Se on 24-tunnin kello.
Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
Kello säilyttää asetuksensa, kunnes kahvinkeitin on irrotettu sähkönsyötöstä.
Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen:

a. Paina valitsinta ⏲ ja pidä se painettuna 3 sekuntia.
b. "⏲" vilkkuu näytössä.
c. Jos käytät kahvipapuja, käytä valitsinta 2-10 säätääksesi haluamiesi kuppien määrän. Se määrää, kuinka kauan mylly käy.

5. Jos käytät kahvipapuja, käytä valitsinta ●●● säätääksesi kahvin vahvuuden ● = laihaa, ●● = keskivahvaa, ●●● = vahvaa.
   a. Paina valitsinta ☕, jos käytät jauhettua kahvia.
   b. Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
   c. Jos et paina valitsimia 10 sekuntiin, kahvinkeitin palaa "normaalitilaan" ja aika näkyy.
   d. Sinun on painettava ⏲-valitsinta aloittaaksesi uudestaan.

AKTOINTI

Paina ja vapauta ⏲-valitsin. Valo ⏲ lakkaa vilkkumasta ja palaa vilkkumatta.
Jos haluat perua ajastimen ennen kuin valmistus on alkanut, paina ⏲ -näppäintä.
Siinä kaikki – anna laitteen olla rauhassa, kunnes säädetty aika tulee, keitin alkaa valmistaa kahvia – älä tee sille mitään, voit sekoittaa sen.

FI

NOPEA KUPPONEN

Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa.

HOITO JA HUOLTO

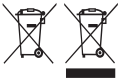
1. Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä.
2. Heitä suodatintelineen sisältö roskiin – älä huuhdo kahvinporoja pesualtaaseen.
3. Paina vipua kannun kannen takaosassa kahva n päällä avataksesi kannun kannen.
4. Pese kannu ja suodatin käsin.
5. Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.
6. Puhdista kahvimyllyn sisusta harjalla.
7. Käytä harjan terävää päätä kiertääksesi ruuvin asentoon 🔓, jotta voit avata lukituksen kahvimyllyn edessä, nosta sitten kansi.
8. Puhdista sisuta harjalla, paina kansi siten alas ja käännä ruuvi asentoon 🔒 lukitaksesi sen kiinni.

- Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.
- ⚠ Jos näet tämän kuvakkeen näytössä, irrota laite verkosta, tarkasta se ja yritä uudelleen.
- E01 Jos näet tämän viestin näytössä, irrota laite verkosta, avaa kansi. Puhdista mahdollisesti sisälle jäänyt kahvi, sulje kansi ja yritä uudestaan.
- Jos jätät laitteen kiinni sähköverkkoon, se laskee 70 valmistussykliä, sitten näyttöön tulee ⊘ ilmoittamaan, että kalkinpoisto on tarpeen.
- Paina valitsinta 2-10 ja valitsimia ●●● yhtä aikaa poistaaksesi näytöstä kuvakkeen ⊘.

Poista kalkki säännöllisesti (ainakin kerran kuussa).

1. Puhdista kalkki vähintään kuukausittain omalla kalkinpuhdistusaineella. Noudata kalkinpuhdistusaineen pakkauksen ohjeita.
2. Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕВАРКА

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

Неправильное использование прибора может привести к травме.

⚠ Поверхности прибора нагреваются. За счет остаточного тепла поверхности будут оставаться горячими после использования.

Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

Поверхность нагревательного элемента остается горячей еще в течение некоторого времени после использования прибора.

RU

Используйте прибор в соответствии с приведенными инструкциями. Неправильное использование прибора может привести к травме, поражению электрическим током и возникновению других опасных ситуаций.

Данный прибор предназначен для эксплуатации в домашних условиях или аналогичных областях применения, в том числе в следующих:

- для приготовления пищи в помещениях, предназначенных для персонала магазинов, офисов, а также иных мест работы;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей, а также эксплуатации в других местах проживания людей;
- для использования в гостиницах типа bed and breakfast (B & B, ночлег и завтрак);
- для использования в жилых домах на фермах.

⊘ Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа, бассейна или прочих емкостей с водой.

- Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

1. Бумажный фильтр #4 (в комплект не входит)
2. Держатель фильтра
3. Отсек для кофе
4. Ручка
5. Винт
6. Кофемолка
7. Крышка кофемолки
8. Крышка резервуара
9. Крышка
10. Отверстие
11. Кнопка освобождения отсека для кофе
12. Подставка
13. Щетка
14. Графин

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

- Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе.
- Дайте прибору остыть, слейте воду, затем используйте.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Вставьте вилку в розетку. Дисплей загорится.
2. Если управление не будет использоваться в течение 1 минуты, индикатор выключится для экономии электроэнергии.
3. Для возврата устройства в активный режим нажмите на любую кнопку.

НАПОЛНЕНИЕ

1. Снимите резервуар с подставки.
2. Используйте ручку, чтобы открыть крышку и резервуар.
3. Заполнить емкость нужным количеством воды (2-10 чашек).
4. Закройте крышку резервуара.
5. Нажмите кнопку освобождения отсека для кофе и откройте отсек.
6. Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.

МОЛОТЫЙ КОФЕ

1. Положите молотый кофе в фильтр. Количество будет завесить от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе на чашку.
2. Закройте отсек для кофе и установите кофейник на нагреватель.

КОФЕЙНЫЕ ЗЕРНА

1. Снимите крышку с кофемолки.
2. Засыпьте в кофемолку зерна.
3. Установите крышку на место.
4. Поверните ручку так, чтобы отметка • находилась напротив нужной степени помола – мелкий •••● грубый.
5. Закройте отсек для кофе и установите кофейник на нагреватель.

- Не используйте приспособление только для измельчения зерен. Если не будет использоваться полный цикл от измельчения до приготовления кофе, кофеварка сломается.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Не принимайте указанное время во внимание.
2. При использовании кофейных зерен с помощью кнопки 2-10 установите нужное количество чашек. Этим определится время работы кофемолки.
3. При использовании кофейных зерен с помощью кнопки выберите твердость зерен: = мягкие, = средние, = твердые.

4. При использовании молотого кофе нажмите кнопку .
5. Нажмите и отпустите кнопку . на дисплее появится значок .
6. При использовании кофейных зерен заработает кофемолка.
7. Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
8. Когда это произойдет, подставка будет поддерживать резервуар теплым. На дисплее будет мигать "".

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

1. Приблизительно через 40 минут после завершения приготовления, устройство отключится. на дисплее появится значок 10 .
2. Чтобы выключить питание устройства вручную, нажмите кнопку «».
3. Приблизительно через минуту дисплей переключится в дежурный режим, а подставка отключится.
4. Для возврата устройства в активный режим нажмите на любую кнопку.
5. Отключите прибор от сетевой розетки, дайте ему полностью остыть перед чисткой либо оставьте на 10 минут до следующего наполнения.
6. Приблизительно через 40 минут химические изменения повлияют на вкус кофе. Лучше всего будет вылить содержимое и заварить новое.

ОТЛОЖИТЬ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Установите правильное время на часах. Шкала времени – 24-часовая.
2. Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
3. Часы будут сохранять свое значение, пока кофеварка отключена от сети.
4. Установите таймер на нужное время, когда Вы хотите начать варить кофе.
   a. Нажмите кнопку и удерживайте в течение 3 секунд.
   b. На дисплее будет мигать "".
   c. При использовании кофейных зерен с помощью кнопки 2-10 установите нужное количество чашек. Этим определится время работы кофемолки.
5. При использовании кофейных зерен с помощью кнопки выберите твердость зерен: = мягкие, = средние, = твердые.
   a. При использовании молотого кофе нажмите кнопку .
   b. Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
   c. Если не нажимать кнопки в пределах 10 секунд, кофеварка возвратится в обычный режим и будет отображено время.
   d. Вам придется нажать кнопку и повторить действия с начала.

АКТИВАЦИЯ

1. Нажмите и отпустите кнопку . Индикация перестанет мигать и включится постоянно.
2. Если нужно отменить установку таймера до начала приготовления кофе, нажмите кнопку .

- Именно так – оставьте ее в покое, пока не подойдет заданное время, и Ваш кофе не приготовится – не трогайте кофеварку, Вы можете вывести прибор из строя.

БЫСТРАЯ ЧАШКА

- Вы можете снять графин в любое время. Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд.

RU

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

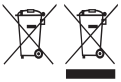
1. Отключите прибор от розетки и дайте ему остыть.
2. Выбросьте содержимое держателя фильтра в мусорное ведро.
3. Нажмите на рычаг на задней стороне крышки графина, над ручкой для того, чтобы открыть крышку графина.
4. Держатель фильтра и графин следует мыть вручную.
5. Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
6. Очистите щеткой кофемолку изнутри.
7. С помощью острого конца щетки поверните винт в положение 🔓, чтобы открыть кофемолку с передней стороны и поднять крышку.
8. Очистите внутри щеткой, нажмите на крышку и поверните винт в положение 🔒, чтобы закрыть крышку.

- Не опускайте прибор в посудомоечную машину.
- ⚠ Если на дисплее горит эта индикация, отсоедините кофеварку от сети и снова подключите ее.
- E01 Если на дисплее отображается это сообщение, отключите от сети кофеварку, откройте крышку, уберите остатки кофе, а затем закройте крышку и снова включите в сеть.
- Если кофеварка будет постоянно подключена к сети, после 70 циклов приготовления на дисплее отобразится ⦾ для указания того, что требуется удалить накипь.
- Нажмите кнопку 2-10 и ⏻⏻⏻ вместе, чтобы отключить индикацию ⦾.

Удаляйте накипь регулярно (каждый месяц).

- Удаляйте накипь из устройства как минимум раз в месяц с помощью фирменного средства для удаления накипи. Следуйте инструкциям на упаковке средства для удаления накипи.
- Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многоразового использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многоразового использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem. Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

⚠ Povrchy přístroje budou pálit. Zbytkové teplo zajistí, že povrchy po použití zůstanou horké.

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.

Přístroj používejte v souladu s tímto návodem. Jakékoliv nesprávné použití může způsobit potenciální zranění, zasažení elektrickým proudem nebo jiná rizika.

Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům.

CZ

Tento přístroj je určen k použití v domácnosti nebo v podobném prostředí, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- k použití klienty hotelů, motelů a jiných rezidenčních prostředí;
- v ubytovacích zařízeních se snídaní;
- ve venkovských staveních.

⊘ Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob obsahujících vodu.

- Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplu.
- Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

NÁKRESY

1. Papírový filtr #4 (nedodáno)
2. Držák filtru
3. Přihrádka
4. Knoflík
5. Šroubek
6. Mlýnek na kávu
7. Víko mlýnku
8. Víko nádobky
9. Kryt
10. Ventil
11. Tlačítko uvolnění přihrádky
12. Plotna
13. Kartáček
14. Karafa

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.

- Nechte vychladnout, vodu vylijte, pak jej používejte normálně.

ZAPÍNÁNÍ

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se displej.
2. Pokud se nebudete tlačítek minutu dotýkat, kontrolky z důvody úspory elektřiny zhasnou.
3. Pro aktivaci zařízení stiskněte jakékoli tlačítko.

PLNĚNÍ

1. Zvedněte karafu z plotny.
2. Víko otevřete za držák, odhalte nádobu.
3. Do nádržky nalijte přesné množství vody (2-10 šálků).
4. Zavřete víko nádobky.
5. Stiskněte tlačítko uvolnění přihrádky a přihrádku otevřete.
6. Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.

MLETÁ KÁVA

1. Vložte mletou kávu do filtru. Množství se liší podle typu kávy a individuální chutě, ale doporučujeme dvě zarovnané čajové lžičky na šálek vody.
2. Přihrádku zavřete a dejte karafu zpět na plotnu.

KÁVOVÁ ZRNA

1. Odstraňte víko mlýnku.
2. Do mlýnku nasypte kávová zrna.
3. Vraťte zpět víko.
4. Knoflíkem se symbolem • nastavte sílu kávy – jemná •••●● hrubá.
5. Přihrádku zavřete a dejte karafu zpět na plotnu.

- Nepoužívejte přístroj jen k mletí kávy. Pokud nenecháte cyklus celý doběhnout, čili od mletí až k vaření kávy, přístroj rozbijete.

KÁVA TEĎ

1. Časový údaj ignorujte.
2. Pokud používáte kávová zrna, použijte k nastavení počtu šálků tlačítko 2-10.To je důležité pro správnou dobu mletí.
3. Pokud používáte kávová zrna, k nastavení síly kávy použijte tlačítko 0000 = jemná, 00 = střední, 000 = silná.
4. Pokud používáte mletou kávu, stiskněte tlačítko .
5. Stiskněte a uvolněte tlačítko . Na displeji se zobrazí .
6. Pokud používáte kávová zrna, mlýnek začne pracovat.
7. Krátce poté začne do karafy kapat káva.
8. Až bude hotovo, plotna udrží karafu teplou. Na displeji bude blikat "".

AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

1. Přibližně po 40 minutách od uvaření kávy se přístroj vypne. Na displeji se zobrazí 10 00.
2. Pro manuální vypnutí přístroje stiskněte tlačítko .
3. Asi po minutě se displej přepne do pohotovostního režimu a plotna se vypne.
4. Pro aktivaci zařízení stiskněte jakékoli tlačítko.
5. Vytáhněte spotřebič ze zásuvky a nechte jej před čištěním zcela vychladnout, nebo asi 10 minut před dalším plněním.

6. Přibližně po 40 minutách dochází v kávě k chemickým změnám, které ovlivňují její chuť. Nejlepší je kávu odlít a uvařit čerstvou konvici.

KÁVA POZDĚJI

1. Nastavte hodiny na správný čas. Čas je ve 24 hodinovém režimu.
2. Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.
3. Údaje zůstanou nastavené až do odpojení kávovaru.
4. Nastavte časovač na dobu, kdy chcete začít kávu vařit.
   a. Stiskněte tlačítko ⏲ a 3 sekundy ho držte.
   b. Na displeji bude blikat "⏲".
   c. Pokud používáte kávová zrna, použijte k nastavení počtu šálků tlačítko 2-10.To je důležité pro správnou dobu mletí.
5. Pokud používáte kávová zrna, k nastavení síly kávy použijte tlačítko ●●●● = jemná, ●● = střední, ●●● = silná.
   a. Pokud používáte mletou kávu, stiskněte tlačítko ☕.
   b. Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.
   c. Pokud se do 10 sekund žádných tlačítek nedotknete, kávovar přepne na normální režim a zobrazí se čas.
   d. Budete muset zmáčknout tlačítko ⏲ a začít znovu.

AKTIVACE

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko ⏲. Kontrolka ⏲ přestane blikat a bude svítit stabilně.
2. Pokud chcete zrušit časový vypínač před vařením, stiskněte tlačítko ⏲.

- Přesně tak. Nechte kávovar v klidu, dokud nepřijde nastavený čas a neudělá se káva. Nerýpejte do něj, mohli byste kávovar nahněvat.

CZ

RYCHLÝ ŠÁLEK

Karafu můžete kdykoli vyjmout. Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund.

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Přístroj vypojte ze sítě a nechte vychladnout.
2. Obsah držáku filtru vysypejte do koše.
3. Stiskněte páčku na zadní straně u víka karafy nad držadlem a víko karafy se otevře.
4. Karafu a držák filtru umyjte ručně.
5. Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.
6. Vnitřek mlýnku na kávu vyčistěte kartáčkem.
7. Ostrým koncem kartáčku otočte šroubkem do polohy 🔓, tak mlýnek odemknete, a zvedněte víko.
8. Vnitřek vyčistěte kartáčkem, pak zamáčkněte kryt dolů a otočte šroubkem do polohy 🔒 – zamčeno.

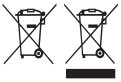
- Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky.
- ⚠ Pokud se na displeji zobrazí tato ikona, odpojte přístroj z elektřiny, zkontrolujte, zda je vše v pořádku a zase jej zkuste zapojit.
- E01 Pokud se na displeji zobrazí tato zpráva, odpojte přístroj z elektřiny, otevřete kryt, přístroj vyčistěte od nánosů kávy, dejte zpět kryt a znovu jej zkuste zapojit.
- Pokud necháte přístroj zapojený v síti, přístroj napočítá 70 cyklů vaření a pak se na displeji zobrazí ⌀, což znamená, že je potřeba zbavit přístroj vodního kamene.
- Pro odstranění symbolu ⌀ z displeje stiskněte tlačítko 2-10 a tlačítka ●●● společně.

Pravidelně odstraňujte vodní kámen (alespoň měsíčně).

- Přístroj zbavujte vodního kamene alespoň jednou měsíčně s použitím značkového odvápňovače. Řiďte se pokyny uvedenými na obalu odvápňovače.

- Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

RECYKLACE



Aby nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

⚠ Povrchy spotrebiča budú horúce. Zvyškové teplo bude po použití udržiavať povrchy teplé.

Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

Povrch ohrievacieho telesa je po použití pod vplyvom zvyškového tepla.

Prístroj používajte podľa tohto návodu. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť potenciálne zranenie, elektrický šok alebo iné riziká.

Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom, alebo dostali pokyny súvisiace s používaním prístroja bezpečným spôsobom a chápu riziká s tým spojené.

Tento prístroj je určený na domáce použitie a použitie v podobných situáciách, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- použitie klientami v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu;
- v prostrediach typu penziónov;
- vo farmárskych domoch.

SK

- Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.
- Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.

NÁKRESY

1. Papierový filter č. 4(Nie je súčasťou balenia)
2. Držiak filtra
3. Zásobník
4. Gombík
5. Skrutka
6. Mlynček na kávu
7. Veko mlynčeka
8. Veko zásobníka
9. Vrchnák
10. Otvor na výstup pary
11. Tlačidlo na uvoľnenie zásuvky
12. Ohrievacia platňa
13. Kefka
14. Varná kanvica

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy.
- Nechajte ho vychladnúť, vodu vylejte a potom bežne používajte.

ZAPNUTIE

1. Vložte zástrčku do zásuvky na stene. Zasvieti displej.
2. Ak sa tlačidiel nedotknete po dobu 1 minúty, svetelné kontrolky zhasnú kvôli úspore energie.
3. Stlačením akéhokoľvek tlačidla prístroj znovu zapnete.

PLNENIE

1. Vezmite kanvicu z ohrievacej platne.
2. Na otvorenie veka použite uško a odkryte nádržku.
3. Nádržku naplňte presne požadovaným množstvom vody (2-10 šálok).
4. Zatvorte veko zásobníka.
5. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka a otvorte zásuvku.
6. Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.

MLETÁ KÁVA

1. Vložte okrúhly podklad na kávu do filtra. Množstvo závisí od typu kávy a od individuálnej chuti, ale navrhujeme 2 zarovnané čajové lyžičky na šálku vody.
2. Zatvorte zásobník, potom varnú kanvicu vráťte na ohrievaciu platňu.

ZRNKOVÁ KÁVA

1. Z mlynčeka odstráňte veko.
2. Naplňte mlynček zrnkovou kávou.
3. Veko vráťte na svoje miesto.
4. Točte gombíkom, kým nebudete mať • vedľa nastavenia hrúbky mletia, ktoré požadujete – jemné •●●● hrubé.
5. Zatvorte zásobník, potom položte varnú kanvicu na ohrievaciu platňu.

- Nepoužívajte tento prístroj iba ako mlynček na kávu. Ak mu neumožníte prejsť celým cyklom od mletia kávy po prípravu kávy, pokazíte ho.

KÁVU TERAZ

1. Nevšímajte si hodiny.
2. Ak používate zrnkovú kávu, použite tlačidlo 2-10 na nastavenie počtu šálok, ktorý požadujete. To ovplyvní trvanie chodu mlynčeka.
3. Ak používate zrnkovú kávu, použite tlačidlo na voľbu kvality kávy = slabá, = stredne silná, = silná.
4. Ak používate zomletú kávu, stlačte tlačidlo .
5. Stlačte a pusťte tlačidlo . Na displeji sa ukáže symbol .
6. Ak používate zrnkovú kávu, mlynček sa zapne.
7. Krátko potom začne káva prekvapkávať do kanvice.
8. Po ukončení prípravy kávy bude ohrievacia platňa udržiavať kanvicu teplú. Na displeji bude blikať "".

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

1. Asi 40 minút po ukončení prekvapkávania sa prístroj vypne. Na displeji sa ukáže symbol 10.
2. Na manuálne vypnutie prístroja stlačte tlačidlo .
3. Asi po minúte displej prepne do pohotovostného režimu a horúca platňa sa vypne.
4. Stlačením akéhokoľvek tlačidla prístroj znovu zapnete.
5. Kábel odpojte zo siete a spotrebič nechajte pred vyčistením úplne vychladnúť alebo ho použite najskôr o 10 minút.
6. Asi po 40 minútach bude chuť kávy ovplyvnená chemickými zmenami. Najlepšie je kávu vyliať a pripraviť čerstvú kanvicu.

KÁVU NESKÔR

1. Nastavte správny čas na hodinách. Hodiny používajú 24 hodinový čas.
2. Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
3. Hodiny si udržia svoje nastavenie dovtedy, kým kávovar neodpojíte zo siete.
4. Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať pripravovať kávu.
   a. Stlačte tlačidlo ⏲ a držte ho 3 sekundy.
   b. Na displeji bude blikať "⏲".
   c. Ak používate zrnkovú kávu, použite tlačidlo 2-10 na nastavenie počtu šálok, ktorý požadujete. To ovplyvní trvanie chodu mlynčeka.
5. Ak používate zrnkovú kávu, použite tlačidlo ●●● na voľbu kvality kávy ● = slabá, ●● = stredne silná, ●●● = silná.
   a. Ak používate zomletú kávu, stlačte tlačidlo.
   b. Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
   c. Ak nestlačíte všetky tlačidlá do 10 sekúnd, kávovar sa vráti do bežného módu (normal), a ukáže sa čas.
   d. Budete musieť stlačiť tlačidlo ⏲ a začať odznova.

AKTIVÁCIA

1. Stlačte a pusťte tlačidlo ⏲. Kontrolka ⏲ prestane blikať a bude svietiť.
2. Ak chcete zrušiť časovač pred začatím prekvapkávania, stlačte tlačidlo ⏲.

- Presne tak – nechajte ho tak kým nenastane nastavený čas, a on Vám urobí kávu – nehrajte sa s ním, mohli by ste ho pokaziť.

RÝCHLA ŠÁLKA

Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať. Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

SK

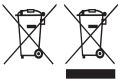
1. Spotrebič vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
2. Vyklopte obsah držiaka na filter do koša.
3. Veko kanvice otvoríte stlačením páčky vzadu na veku, nad rukoväťou.
4. Varnú kanvicu a držiak filtra umývajte ručne.
5. Vonkajší povrch spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou.
6. Vnútro mlynčeka na kávu vyčistite kefkou.
7. Ostrým koncom kefky otočte skrutku na 🔓, aby ste odomkli prednú časť mlynčeka na kávu, a dvihnite vrchnák.
8. Vnútro vyčistite kefkou, potom zatlačte vrchnák dolu a otočte skrutkou do polohy 🔒, aby ste ho uzamkli.

- Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.
- ⚠ Ak na displeji vidíte túto ikonku, vytiahnite prístroj zo zásuvky, skontrolujte ho a znovu zapojte.
- E01 Ak na displeji vidíte tento odkaz, vytiahnite prístroj zo zásuvky, otvorte vrchnák, odstráňte všetky zvyšky kávy, zatvorte vrchnák a skúste znova.
- Ak necháte prístroj zapojený v elektrickej sieti, po 70 cykloch prípravy kávy sa zobrazí na displeji symbol ⦻, čo znamená, že prístroj potrebuje odvápniť.
- Stlačením tlačidiel 2-10 a ●●● naraz odstránite symbol ⦻ z displeja.

Pravidelne odstraňujte vodný kameň (najmenej raz mesačne).

- Odvápňujte prístroj aspoň raz mesačne pomocou značkového odvápňovača. Riaďte sa pokynmi na balení odvápňovača.
- Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

RECYKLÁCIA



Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Elektrické a elektronické výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktażem, oraz są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

⚠ Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się. Resztkowe ciepło powoduje, że powierzchnie jeszcze pozostają gorące po użyciu.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

Na powierzchni elementów grzewczych po wyłączeniu utrzymuje się ciepło resztkowe.

Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde niewłaściwe zastosowanie może spowodować uszkodzenie ciała, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwo.

Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeżeli odbywa się to pod nadzorem /z instruktażem oraz są świadome istniejących zagrożeń.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach jak:

PL

- obiekty gastronomiczne w powierzchniach handlowych, biurach i innych miejscach pracy,
- do użytku przez gości w hotelach, motelach i innym środowisku mieszkalnym;
- obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem;
- gospodarstwa rolne.

⊘ Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.

- Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

RYSUNKI

1. Papierowy filtr nr 4 (Nie ma w dostawie)
2. Gniazdo filtra
3. Szufladka
4. Pokrętło
5. Śruba
6. Młynek do kawy
7. Pokrywa młynka
8. Pokrywa zbiornika
9. Osłona
10. Odpowietrznik
11. Przycisk zwalniający szufladkę
12. Płyta grzejna
13. Pędzel
14. Dzbanek

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.
- Po ostygnięciu, wylać wodę i normalnie eksploatować.

WŁĄCZENIE

1. Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe. Zaświeci się wyświetlacz.
2. Jeśli urządzenie nie jest używane przed dłużej jak 1 minutę, lampki zostaną wygaszone dla oszczędności energii.
3. Naciśnij dowolny przycisk, aby pobudzić urządzenie.

NAPEŁNIANIE

1. Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.
2. Chwytając za ucho otwórz pokrywę I odsłoń zbiornik
3. Napełnij zbiornik z odpowiednią ilością wody (2-10 filiżanek).
4. Zamknij pokrywę zbiornika.
5. Naciśnij przycisk zwalniający szufladkę i otwórz szufladkę.
6. Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.

KAWA MIELONA

1. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Ilość kawy zależy od rodzaju kawy i indywidualnego smaku, ogólnie zalecamy dwie pełne łyżeczki do herbaty na filiżankę wody.
2. Zamknij szufladkę, a następnie ustaw dzbanek na płycie grzejnej.

KAWA ZIARNISTA

1. Zdejmij pokrywę młynka do kawy.
2. Wsyp ziarna kawy do młynka.
3. Ponownie załóż pokrywę.
4. Obróć pokrętło • aż będzie w potrzebnym ustawieniu, kawa miałka ••●●● gruba.
5. Zamknij szufladkę, a następnie ustaw dzbanek na płycie grzejnej.
- Nie należy używać urządzenia jako tylko młynek do kawy. Jeśli młynek nie będzie pracować w pełnym cyklu od mielenia do parzenia kawy, może ulec uszkodzeniu.

KAWA ZARAZ

1. Nie zwracaj uwagi na zegar.
2. Jeśli używasz kawy ziarnistej, przy pomocy przycisków 2-10 ustaw liczbę filiżanek. Określa to czas pracy młynka.
3. Jeśli używasz kawy ziarnistej, przy pomocy przycisków ustaw moc kawy = słaba, = średnia, = mocna.
4. Naciśnij przycisk jeśli używasz kawy mielonej.
5. Naciśnij i zwolnij przycisk . ukaże się na wyświetlaczu.
6. Jeśli używasz kawy ziarnistej, będzie działać młynek.
7. Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
8. Po zakończeniu parzenia, płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło w dzbanku. "" miga na wyświetlaczu.

SAMOWYŁĄCZENIE

1. Po upływie około 40 minut po zaparzaniu, urządzenie wyłączy się. 10 ukaże się na wyświetlaczu.
2. Aby ręcznie wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk .
3. Po około minucie, wyświetlacz przełączy się w tryb czuwania, a płyta grzejna jest wyłączona.

4. Naciśnij dowolny przycisk, aby pobudzić urządzenie.
5. Wyłącz wtyczkę zasilania z gniazda i przestudź urządzenie i dzbanek w pełni przed czyszczeniem lub przez około 10 minut przed ponownym napełnieniem.
6. Po upływie około 40 minut, zajdą zmiany chemiczne wpływające na smak kawy. Najlepiej będzie wylać taką kawę i zrobić nową.

KAWA PÓŹNIEJ

1. Ustaw odpowiedni czas na zegarze. Zegar jest 24-godzinny.
2. Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.
3. Jeśli nie wyłączy się zasilania, zegar zapamiętuje ustawiony czas.
4. Ustaw regulator czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.
   a. Naciśnij przycisk ⏲ i przytrzymaj przez 3 sekundy.
   b. ⏲ będzie migać na wyświetlaczu.
   c. Jeśli używasz kawy ziarnistej, przy pomocy przycisków 2-10 ustaw liczbę filiżanek. Określa to czas pracy młynka.
5. Jeśli używasz kawy ziarnistej, przy pomocy przycisków ●●● ustaw moc kawy ● = słaba, ●● = średnia, ●●● = mocna.
   a. Naciśnij przycisk — jeśli używasz kawy mielonej.
   b. Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.
   c. Jeśli nie dotkniesz przycisków przez 10 sekund, ekspres do kawy powróci do trybu "normalnego" i będzie wyświetlać czas.
   d. Aby ponownie uruchomić, trzeba nacisnąć przycisk ⏲.

AKTYWACJA

1. Naciśnij i zwolnij przycisk ⏲. Lampka ⏲ przestanie migać i będzie się świecić ciągle.
2. Jeżeli chcesz wyzerować regulator czasowy zanim rozpocznie się zaparzanie, naciśnij przycisk ⏲.

- Właśnie tak – możesz ustawić czas, urządzenie samo się włączy i zrobi kawę.

SZYBKA FILIŻANKA

Dzbanek można wyjąć w każdym momencie. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra.

PL

KONSERWACJA I OBSŁUGA

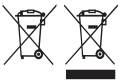
1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka i ostudź urządzenie.
2. Wyrzuć zawartość gniazda filtra do kubła na śmieci.
3. Nacisnąć dźwigienkę w tyle dzbanka, nad rączką, aby otworzyć pokrywę dzbanka.
4. Dzbanek i gniazdo filtra należy myć ręcznie.
5. Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.
6. Wyczyść wnętrze młynka do kawy przy pomocy pędzla.
7. Użyj ostrego końca pędzla, aby obrócić śrubę 🔓 odblokować przód młynka do kawy, i unieś pokrywę.
8. Wyczyść wnętrze pędzlem, a następnie wciśnij pokrywę i przekręć śrubę do 🔒 aby zablokować pokrywę.

- Żadna część urządzenia nie może być myta w zmywarce do naczyń.
- ⚠ Jeśli widzisz tę ikonę na ekranie, odłącz urządzenie od sieci, sprawdź je, a następnie wypróbuj ponownie.
- E01 Jeśli widzisz ten komunikat na wyświetlaczu, odłącz urządzenie, otwórz pokrywę, pozbądź się resztek kawy, które mogą blokować, zamknij i spróbuj ponownie.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do sieci, zostanie odliczone 70 cykli parzenia, a następnie na wyświetlaczu wyświetli się ⦻ aby wskazać, że urządzenie wymaga odkamieniania.
- Naciśnij przycisk 2-10 i jednocześnie przyciski ●●●, aby usunąć ⦻ z wyświetlacza.

Usuwaj kamień regularnie (przynajmniej raz w miesiącu).

- Odwapniaj urządzenie przynajmniej raz w miesiącu stosując firmowy odkamieniacz. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza.
- Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/ recyklingu.

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, proslijedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom. Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

⚠ Površine uređaja će postati vruće. Preostala toplina održavat će površine toplim nakon uporabe.

Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

Nakon uporabe, na površini grijaćeg elementa zadržava se preostala toplina.

Rabite uređaj prema ovim uputama. Bilo kakva pogrešna uporaba može uzrokovati potencijalne ozljede, strujni udar ili druge opasnosti.

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja, te razumiju uključene opasnosti.

uređaja, te razumiju uključene opasnosti.

Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu ili slične primjene kao što su:

- područja s kuhinjama za osoblje, kao što su prodavaonice, uredi i druga radna okružja
- za goste u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora
- smještaji s uslugom doručka
- seoska domaćinstva.

⊘ Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

HR

CRTEŽI

1. Papirnati filter br. 4 (Nije dio opreme)
2. Nosač filtera
3. Ladica
4. Regulator
5. Vijak
6. Mlin za kavu
7. Poklopac mlina
8. Poklopac spremnika
9. Poklopac
10. Ventilacijski otvor
11. Tipka za otpuštanje ladice
12. Grijaća ploča
13. Četkica
14. Bokal

PRIJE PRVE UPORABE

- Napunite spremnik do oznake **max** i pustite uređaj u rad bez kave.
- Ostavite da se ohladi, prospite vodu i počnite ga normalno koristiti.

UKLJUČIVANJE

1. Stavite utikač u utičnicu. Upalit će se display.
2. Ukoliko ne dodirujete upravljačke tipke u roku od 1 minute, svjetla će se ugasiti, radi uštede električne energije.
3. Pritisnite bilo koji gumb kako bi se uređaj probudio.

PUNJENJE

1. Skinite bokal s grijaće ploče.
2. Da biste otvorili poklopac spremnika, poslužite se ručkom.
3. Napunite spremnik s točnom količinom potrebne vode (2-10 šalica).
4. Zatvorite poklopac spremnika.
5. Otvorite ladicu pritiskom na tipku za otpuštanje ladice.
6. Otvorite papirnati filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.

MLJEVENA KAVA

1. Stavite mljevenu filter kavu u filter. Količina zavisi do vrste kave i osobnog ukusa, ali preporučujemo dvije pune žličice za šalicu vode.
2. Zatvorite ladicu, potom ponovo postavite bokal na grijaću ploču.

KAVA U ZRNU

1. Skinite poklopac s mlina za kavu.
2. Napunite mlin s kavom u zrnu.
3. Zatvorite poklopac.
4. Okrećite regulator dok ne postavite znak • na željenu postavku od fino mljevene ••●●● do grubo mljevene kave.
5. Zatvorite ladicu, potom ponovo postavite bokal na grijaću ploču.
6. Nemojte koristiti uređaj samo kao mlin za kavu. Ako ne pustite cijeli ciklus rada od mljevenja do pravljenja kave, aparat će se pokvariti.

PRIPREMA KAVE

1. Nemojte obraćati pažnju na sat.
2. Ako koristite kavu u zrnu, putem tipke 2-10 postavite broj željenih šalica. Time će se odrediti vrijeme neophodno za rad mlina.
3. Ako koristite kavu u zrnu, putem tipke izaberite jačinu kave = slaba, = srednja, = jaka.
4. Pritisnite tipku ako koristite kavu u zrnu.
5. Pritisnite i otpustite tipku . Na zaslonu će se pojaviti simbol .
6. Ako koristite kavu u zrnu, mlin će započeti s radom.
7. Ubrzo nakon toga, kava će početi kapati u bokal.
8. Po završetku kuhanja kave, grijaća ploča održavat će bokal toplim. Na zaslonu će treperiti simbol .

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

1. Otprilike 40 minuta nakon kuhanja kave, uređaj će se isključiti. Na zaslonu će se pojaviti simbol 10 .
2. Za ručno isključivanje aparata, pritisnite tipku .

3. Nakon otprilike jednog minuta ekran se prebacuje na stanje mirovanja i grijaća ploča se isključuje.
4. Pritisnite bilo koji gumb kako bi se uređaj probudio.
5. Iskopčajte uređaj iz utičnice i ostavite da se ohlade i uređaj i bokal, ako ga trebate čistiti ili sačekajte desetak minuta ako ga trebate ponovo napuniti.
6. Nakon otprilike 40 minuta, kemijske promjene počet će utjecati na aromu kave. Preporučujemo da tu kavu prospete i da skuhate svježu kavu.

KASNIJA UPORABA

1. Namjestite točno vrijeme na satu. To je 24-satni sat.
2. Da biste namjestili točno vrijeme u satima i minutama, koristite tipke **h** i **min**.
3. Sat će zadržati postavke dok se aparat za kavu ne iskopča iz utičnice.
4. Postavite tajmer na vrijeme kad želite da započne kuhanje kave.
   a. Pritisnite tipku ⏲ i držite je pritisnutom 3 sekunde.
   b. Na zaslonu će treperiti simbol ⏲.
   c. Ako koristite kavu u zrnu, putem tipke 2-10 postavite broj željenih šalica. Time će se odrediti vrijeme neophodno za rad mlina.
5. Ako koristite kavu u zrnu, putem tipke izaberite jačinu kave = slaba, = srednja, = jaka.
   a. Pritisnite tipku ako koristite kavu u zrnu.
   b. Da biste namjestili točno vrijeme u satima i minutama, koristite tipke **h** i **min**.
   c. Ako ne pritisnete sve tipke u roku od 10 sekundi, aparat za kavu će se vratiti u "normalno" stanje i prikazivat će vrijeme.
   d. Morate pritisnuti tipku ⏲ i ponovno početi proceduru.

AKTIVIRANJE

1. Pritisnite i otpustite tipku ⏲. Svjetlo ⏲ će prestati s treperenjem i stalno će svijetliti.
2. Ako želite poništiti tajmer prije nego što počne kuhanje kave, pritisnite tipku ⏲.

- Da, baš tako, ostavite aparat na miru dok vam ne pripremi kavu. Nemojte se miješati.

AKO NEMATE VREMENA

Možete ukloniti bokal u svakom trenutku. Da bi se spriječilo prelijevanje iz nosača filtera, vratite bokal na grijaću ploču u roku od 20 sekundi.

HR

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Bacite sadržaj nosača filtera u kantu za smeće.
3. Da biste otvorili poklopac bokala, pritisnite polugu iza njegovog poklopca, iznad ručke.
4. Ručno operite bokal i nosač filtera.
5. Očistite vanjske površine uređaja vlažnom krpom.
6. Četkicom očistite unutrašnjost mlina za kavu.
7. Uz pomoć oštrog krajnjeg dijela četkice okrenite vijak prema znaku 🔓, kako biste deblokirali prednji dio mlina za kavu i podigli poklopac.
8. Četkicom očistite unutrašnjost mlina, potom pritisnite poklopac prema dolje i okrenite vijak prema znaku 🔒 kako biste ga blokirali.

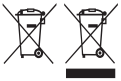
- Nemojte prati bilo koji dio uređaja u perilici posuđa.
- ⚠ Ukoliko primijetitte ovu ikonu na zaslonu, izvucite utikač iz utičnice, provjerite aparat, potom pokušajte ponovo.
- E01 Ako primijetite ovu poruku na zaslonu, izvucite utikač iz utičnice, otvorite poklopac, očistite uređaj od eventualnih ostataka kave koja se nakupila u unutrašnjosti, zatvorite poklopac i pokušajte ponovo.

- Ako ostavite aparat ukopčan u utičnicu, vršit će se odbrojavanje od 70 ciklusa kuhanja kave; potom će se na zaslonu prikazati simbol ⌀ kojim se označava neophodno uklanjanje kamenca.
- Kako biste uklonili simbol ⌀ sa zaslona istovremeno pritisnite tipke 2-10 i ///.

Redovito uklanjajte kamenac (najmanje jednom mjesečno).

- Uklanjajte kamenac s uređaja najmanje jednom mjesečno sredstvom za uklanjanje kamenca poznate marke. Slijedite upute na ambalaži sredstva za uklanjanje kamenca.
- Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i , gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/ dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom. Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠ Površine naprave se segrejejo. Zaradi preostale toplote bodo površine vroče tudi po uporabi.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

Zaradi preostale toplote se površina grelnega elementa segreje po uporabi.

Napravo uporabljajte skladno s temi navodili. Kakršna koli nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe, električni šok ali druge nevarnosti.

Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod stalnim nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoliščinah, kot so na primer:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in druga delovna okolja;
- gostje v hotelih, motelih in druga podobna stanovanjska okolja;
- nastavitve z zajtrkom in podobno;
- kmetije.

⊘ Te naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prh, lavorjev in drugih posod z vodo.

- Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

SI

RISBE

1. Papirnati filter #4 (Ni priloženo)
2. Držalo filtra
3. Predal
4. Gumb
5. Vijak
6. Mlinček za kavo
7. Pokrov mlinčka
8. Pokrov rezervoarja
9. Pokrov
10. Odprtina
11. Gumb za sprostitev predala
12. Vroča plošča
13. Krtačka
14. Posoda

PRED PRVO UPORABO

- Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.
- Pustite, da se ohladi, zavrzite vodo in uporabljajte napravo na običajen način.

VKLOP

1. Vtič vstavite v električno vtičnico. Zasveti prikazovalnik.
2. Če se krmilnih elementov ne dotaknete 1 minuto, se lučke ugasnejo, da privarčujete energijo.
3. Pritisnite kateri koli gumb, da napravo prebudite.

DOLIVANJE

1. Posodo odstranite z vroče plošče.
2. Z ročajem odprite pokrov in razkrijte rezervoar.
3. Posodo napolnite s točno toliko vode, kot jo potrebujete (2–10 skodelic).
4. Zaprite pokrov posode.
5. Pritisnite gumb za sprostitev predala in odprite predal.
6. Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.

MLETA KAVA

1. V filter vstavite mleto kavo za pripravo s filtrom. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus, vendar priporočamo dve zvrhani žlički na skodelico.
2. Zaprite predal in znova postavite posodo na kuhalno ploščo.

KAVNA ZRNA

1. Odstranite pokrov z mlinčka za kavo.
2. Napolnite mlinček s kavnimi zrni.
3. Znova namestite pokrov.
4. Zavrtite gumb, dokler ni • poleg želene nastavitve – fino •••●● grobo.
5. Zaprite predal in znova postavite posodo na kuhalno ploščo.
6. Naprave ne uporabljajte samo za mletje kave. Če ne pustite, da se opravi ves cikel od mletja do priprave kave, se bo naprava pokvarila.

TAKOJŠNJA KAVA

1. V tem primeru se ura ne upošteva.
2. Če uporabljate kavna zrna, uporabite gumb 2-10, da nastavite želeno število skodelic. To določa, koliko časa deluje mlinček.
3. Če uporabljate kavna zrna, uporabite gumb , da nastavite, kako močna naj bo kava: = blaga, = srednja, = močna.
4. Če uporabljate mleto kavo, pritisnite tipko .
5. Pritisnite in spustite gumb . Na prikazovalniku se prikaže .
6. Če uporabljate kavna zrna, se vklopi mlinček.
7. Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
8. Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo. Na prikazovalniku utripa znak »«.

SAMODEJNI IZKLOP

1. Po 40 minutah, ko je kuhanje končano, se bo naprava izklopila. Na prikazovalniku se prikaže 10 .
2. Če želite napravo izklopiti ročno, pritisnite gumb .
3. Po približno minuti prikaz preide v stanje pripravljenosti in grelna plošča se izklopi.
4. Pritisnite kateri koli gumb, da napravo prebudite.
5. Odklopite napravo in pustite, da se pred čiščenjem v celoti ohladi, pred ponovnim polnjenjem pa počakajte približno 10 minut.
6. Po približno 40 minutah bodo na okus kave pričele vplivati kemične spremembe. Takrat bo najbolje, da jo izlijete in pripravite svežo.

POZNEJŠA PRIPRAVA KAVE

1. Uro nastavite na točen čas. Ura ima 24-urni prikaz časa.
2. Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
3. Ura ostane nastavljena, dokler kavnega avtomata ne odklopite.
4. Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
   a. Pritisnite gumb ⏲ in ga držite 3 sekunde.
   b. Na prikazovalniku utripa znak »⏲«.
   c. Če uporabljate kavna zrna, uporabite gumb 2-10, da nastavite želeno število skodelic. To določa, koliko časa deluje mlinček.
5. Če uporabljate kavna zrna, uporabite gumb ☕☕☕, da nastavite, kako močna naj bo kava: ☕ = blaga, ☕☕ = srednja, ☕☕☕ = močna.
   a. Če uporabljate mleto kavo, pritisnite tipko 0.
   b. Z gumboma h in min nastavite ustrezno uro ter minuto.
   c. Če vseh gumbov ne pritisnete v 10 sekundah, se avtomat za kavo preklopi v običajni način in se prikaže čas.
   d. Potem boste morali pritisniti gumb ⏲ in začeti znova.

VKLOP

- Pritisnite in spustite gumb ⏲. Lučka ⏲ preneha utripati in sveti neprekinjeno.
- Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, pritisnite gumb ⏲.
- To pomeni, da jo pustite do nastavljenega časa, ko vam bo pripravila kavo. Med tem se z njo ne ukvarjajte, da ne pokvarite nastavitve.

HITRA SKODELICA

- Posodo lahko kadarkoli odstranite.ploščo. Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
2. Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.
3. Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
4. Posodo in držalo filtra pomijte ročno.
5. Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
6. Notranjost mlinčka za kavo očistite s krtačko.
7. Uporabite oster konec krtačke, da zavrtite vijak v položaj 🔓, da sprostite sprednji del mlinčka ter dvignete pokrov.
8. S krtačko očistite notranjost, nato pritisnite pokrov navzdol in zavrtite vijak v položaj 🔒, da ga zaklenete.

- Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.

⚠ Če vidite na prikazovalniku to ikono, napravo izključite, jo preverite in poskusite znova.

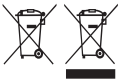
- E01 Če vidite na prikazovalniku to obvestilo, napravo izključite, odprite pokrov, odstranite morebitno zamašeno kavo, zaprite pokrov in poskusite znova.
- Če pustite napravo vključeno, bo štela cikle priprave kave, po 70 ciklih pa se prikaže znak ⦻, ki pomeni, da je treba odstraniti vodni kamen.
- Skupaj pritisnite gumb 2-10 in gumbe ☕☕☕, da znak ⦻ odstranite s prikazovalnika.

Redno odstranjujte vodni kamen (najmanj vsak mesec).

- Najmanj enkrat mesečno odstranite vodni kamen iz naprave z namenskim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna. Sledite navodilom na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

SI

RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

⚠ Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά. Οι επιφάνειες θα συνεχίσουν να καίνε και μετά από τη χρήση λόγω της υπολειπόμενης θερμότητας.

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

Μετά τη χρήση, η επιφάνεια του θερμοστοιχείου εξακολουθεί να είναι ζεστή.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Τυχόν κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής
- χώρους φιλοξενίας τύπου bed and breakfast (δωμάτιο σε κατοικία, μαζί με πρωινό)
- αγροτικές κατοικίες.

GR

⊘ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

ΣΧΕΔΙΑ

1. Χάρτινο φίλτρο αρ. 4 (Δεν παρέχεται)
2. Θήκη φίλτρου
3. Συρτάρι
4. Κομβίο
5. Βίδα
6. Μύλος καφέ
7. Καπάκι μύλου
8. Καπάκι δοχείου νερού
9. Κάλυμμα
10. Γρίλια αερισμού
11. Κομβίο απασφάλισης συρταριού
12. Εστία
13. Βουρτσάκι
14. Κανάτα

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης **max** και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.
- Αφήστε τη να κρυώσει, πετάξτε το νερό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την κανονικά.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Συνδέστε το φις στην πρίζα. Θα ανάψει η οθόνη.
2. Εάν δεν αγγίξετε τα χειριστήρια για 1 λεπτό, οι λυχνίες σβήνουν για εξοικονόμηση ενέργειας.
3. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιηθεί η συσκευή.

ΠΛΗΡΩΣΗ

1. Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
2. Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και να φανεί το δοχείο νερού.
3. Γεμίστε το δοχείο με την ακριβή ποσότητα νερού που απαιτείται (2-10 φλιτζάνια).
4. Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού.
5. Πατήστε το κομβίο απασφάλισης συρταριού για να ανοίξετε το συρτάρι.
6. Ανοίξτε ενα χάρτινο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.

ΑΛΕΣΜΕΝΟΣ ΚΑΦΕΣ

1. Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ φίλτρου στο φίλτρο. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας, αλλά εμείς συνιστούμε δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.
2. Κλείστε το συρτάρι και τοποθετήστε την κανάτα στην εστία.

ΚΟΚΚΟΙ ΚΑΦΕ

1. Αφαιρέστε το καπάκι από τον μύλο καφέ.
2. Γεμίστε τον μύλο με κόκκους καφέ.
3. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι.
4. Γυρίστε τον διακόπτη έως ότου η ένδειξη • να βρίσκεται δίπλα στη ρύθμιση άλεσης που επιθυμείτε – λεπτή •••●● χοντρή.
5. Κλείστε το συρτάρι και τοποθετήστε την κανάτα στην εστία.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο ως μύλο καφέ. Εάν δεν την αφήσετε να ολοκληρώσει τον πλήρη κύκλο λειτουργίας, από την άλεση έως την παρασκευή καφέ, θα της προκαλέσετε βλάβη.

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Αγνοήστε το ρολόι.
2. Εάν χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ, ρυθμίστε τον αριθμό φλιτζανιών που επιθυμείτε με το κουμπί 2-10. Η ρύθμιση αυτή καθορίζει τη χρονική διάρκεια λειτουργίας του μύλου.

3. Εάν χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ, επιλέξτε την ένταση του καφέ με το κουμπί ●●●. ● = ελαφρύς, ●● = μέτριος, ●●● = δυνατός.
4. Πατήστε το κουμπί ☕ εάν χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ.
5. Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο ☕. Το σύμβολο ☕ εμφανίζεται στην οθόνη.
6. Εάν χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ, θα αρχίσει να λειτουργεί ο μύλος.
7. Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
8. Μόλις τελειώσει η εστία διατηρεί την κανάτα ζεστή. Θα εμφανιστεί η ένδειξη "☕" στην οθόνη.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Αφού περάσουν 40 λεπτά περίπου από την ολοκλήρωση της παρασκευής του καφέ, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Το σύμβολο 10 ●● εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το χέρι, πατήστε το κουμπί ☕.
3. Μετά από ένα λεπτό περίπου, η οθόνη μπαίνει σε λειτουργία αναμονής και η εστία σβήνει.
4. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιηθεί η συσκευή.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει προτού την καθαρίσετε, ή αφήστε τη για 10 λεπτά πριν από την επόμενη πλήρωση.
6. Αφού παρέλθουν 40 λεπτά περίπου, η γεύση του καφέ θα επηρεαστεί από χημικές αλλαγές. Είναι καλύτερα να τον πετάξετε και να φτιάξετε καινούργιο.

ΜΕΤΑΧΡΟΝΙΣΜΕΝΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Ρυθμίστε το ρολόι στη σωστή ώρα.
2. Το ρολόι είναι 24ωρο.
3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.
4. Το ρολόι θα διατηρήσει τις ρυθμίσεις μέχρι η καφετιέρα να αποσυνδεθεί από την πρίζα.
   a. Ρυθμίστε με το χρονοδιακόπτη την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή.
   b. Πατήστε το κουμπί 🕒 για 3 δευτερόλεπτα.
   c. Θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη "🕒" στην οθόνη.
5. Εάν χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ, ρυθμίστε τον αριθμό φλιτζανιών που επιθυμείτε με το κουμπί 2-10. Η ρύθμιση αυτή καθορίζει τη χρονική διάρκεια λειτουργίας του μύλου. Εάν χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ, επιλέξτε την ένταση του καφέ με το κουμπί ●●●. ● = ελαφρύς, ●● = μέτριος, ●●● = δυνατός.
   a. Πατήστε το κουμπί ☕ εάν χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ.
   b. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.
   c. Εάν δεν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί εντός 10 δευτερολέπτων, η καφετιέρα θα επιστρέψει στην "κανονική" κατάσταση και θα εμφανιστεί η ώρα.
   d. Θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί 🕒 και να αρχίσετε εκ νέου.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο 🕒. Η ένδειξη 🕒 θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα μείνει σταθερά αναμμένη.
2. Εάν επιθυμείτε να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη προτού ξεκινήσει η παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί 🕒.

- Ακριβώς – αφήστε την μέχρι να έρθει η ώρα να φτιάξει τον καφέ σας – μην ασχολείστε μαζί της, μπορεί να την αναστατώσετε.

ΕΝΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Προς αποφυγή υπερχείλισης της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

GR

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
2. Ρίξτε τα περιεχόμενα της θήκης φίλτρου στον κάδο.
3. Πατήστε το μοχλό στο πίσω μέρος του καπακιού της κανάτας, πάνω από τη λαβή, για να ανοίξετε το καπάκι της κανάτας.
4. Πλύνετε την κανάτα και τη θήκη του φίλτρου στο χέρι.
5. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.
6. Καθαρίστε το εσωτερικό του μύλου καφέ με ένα βουρτσάκι.
7. Χρησιμοποιήστε το αιχμηρό άκρο στο βουρτσάκι για να γυρίσετε τη βίδα στην ένδειξη 🔓 που βρίσκεται μπροστά από τον μύλο καφέ, ώστε να απασφαλίσετε το κάλυμμα και κατόπιν ανασηκώστε το.
8. Καθαρίστε το εσωτερικό του μύλου καφέ με το βουρτσάκι, κατόπιν κλείστε το κάλυμμα και γυρίστε τη βίδα στην ένδειξη 🔒 για να ασφαλίσει.

- Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.
- ⚠ Εάν εμφανιστεί αυτό το εικονίδιο στην οθόνη, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, ελέγξτε την και κατόπιν δοκιμάστε ξανά.
- E01 Εάν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα στην οθόνη, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, ανοίξτε το κάλυμμα, καθαρίστε τυχόν έμφραξη από κόκκους καφέ, κλείστε το κάλυμμα και προσπαθήστε ξανά.
- Εάν αφήσετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα, θα μετρήσει 70 κύκλους παρασκευής καφέ και κατόπιν θα εμφανιστεί η ένδειξη στην οθόνη που υποδεικνύει ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση.
- Πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί 2-10 και το κουμπί για να αφαιρεθεί η ένδειξη από την οθόνη.

Να εκτελείτε αφαλάτωση τακτικά (τουλάχιστον μία φορά το μήνα).
Φροντίστε να καθαρίζετε τα άλατα της συσκευής τουλάχιστον μία φορά το μήνα με προϊόν αφαλάτωσης του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος αφαλάτωσης.
Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; ha továbbadja a készüléket, mellékelje azt is a termékhez. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek. Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.

A készülék helytelen használata sérülést okozhat.

⚠ A készülék felületei felforrósodnak. A maradék hő miatt használat után forróak maradnak a felületek.

Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

A fűtőegység felszíne még meleg lehet használat után.

A készüléket az utasításoknak megfelelően használja. A helytelen használat potenciális sérülést, áramütést okozhat, illetve egyéb kockázattal járhat.

Felügyelet mellett, valamint biztonságos módon lebonyolított képzést követően a készüléket fizikailag, mentálisan sérült, gyengén látó vagy halló emberek is használhatják, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal, illetve szaktudással. A felhasználóknak tisztában kell lenniük az esetleges kockázatokkal.

A készüléket otthoni és ahhoz hasonló felhasználásra tervezték:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek konyhájában;
- a vendégek által hotelekben, motelekben, illetve egyéb lakókörnyezetben;
- reggelit kínáló szálláshelyeken;
- tanyai háztartásban.

⊘ Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, medence vagy egyéb vizet tartalmazó edény mellett.

- Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

HU

RAJZOK

1. #4 Papír szűrő (A csomag nem tartalmazza)
2. Szűrőtartó
3. Fiók
4. Forgó gomb
5. Csavar
6. Kávéőrlő
7. Őrlő fedél
8. Tartály fedél
9. Fedél
10. Nyílás
11. Fiók kioldó gomb
12. Melegítő lap
13. Kefe
14. Kancsó

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.
- Hagyja kihűlni, ürítse ki a vizet, majd használja rendesen.

BEKAPCSOLÁS

1. Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba. A kijelző kigyullad.
2. Amennyiben a gombokat 1 percnél hosszabb ideig nem nyomja meg, a világítás kialszik energiatakarékossági szempontok miatt.
3. A készülék felébresztéséhez nyomja meg valamelyik gombot.

MEGTÖLTÉS

1. Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
2. Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet, és emelje fel a tartályról.
3. A tartályt a szükséges víz pontos mennyiségével töltse fel (2-10 csésze).
4. Zárja le a tartály fedelét.
5. A fiók kinyitásához nyomja meg a fiók kioldó gombot.
6. Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.

ŐRÖLT KÁVÉ

1. Tegye a filterkávé finomságúra őrölt kávét a szűrőbe. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ, mi két púpos teáskanalat javasolunk egy csésze vízhez.
2. Csukja be a fiókot, majd helyezze vissza a kancsót a melegítő lapra.

KÁVÉBAB

1. Távolítsa el a fedelet a kávéőrlőről.
2. Töltse fel az őrlőt kávébabbal.
3. Tegye vissza a fedelet.
4. Fordítsa el a gombot • a kívánt beállításra – finom •••●● durva.
5. Csukja be a fiókot, majd helyezze vissza a kancsót a melegítő lapra.

- Ne használja ezt a készüléket kizárólag kávéőrlési célokra. Amennyiben nem használja a készüléket teljes munkaciklusában a kávéőrléstől a kávéfőzésig, a készülék meghibásodhat.

KÁVÉFŐZÉS MOST

1. Ne vegye figyelembe az órát.
2. Amennyiben kávébab felhasználásával kíván kávét főzni, használja a 2-10 gombot a kívánt mennyiség (csésze) beállításához. Ez meghatározza azt is, hogy mennyi ideig üzemeljen az őrlőgép.
3. Amennyiben kávébab felhasználásával kíván kávét főzni, használja a gombot a kávé erősségének beállításához. = enyhe, = közepes, = erős.
4. Nyomja meg a gombot, ha őrölt kávét használ.
5. Nyomja meg és engedje fel a gombot. A szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
6. Amennyiben kávébabot használ, az őrlő működésbe lép.
7. Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
8. Amikor kész, a melegítő lap melegen tartja a kancsót. A "" jel villog a kijelzőn.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

1. A készülék a kávé lefőzése után 40 perccel kikapcsol. A 10 szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
2. A készülék manuális kikapcsolásához nyomja meg a gombot.
3. Kb. egy perc múlva készenléti üzemmódba kapcsol a kijelző, és a főzőlap kikapcsol.
4. A készülék felébresztéséhez nyomja meg valamelyik gombot.

5. Húzza ki a készüléket és hagyja lehűlni teljesen, mielőtt megtisztítaná, vagy kb. 10 percig, mielőtt újra megtöltené.
6. 40 perc után a kémiai változások miatt megváltozik a kávé íze. Jobb, ha kiönti és készít egy friss csészét.

KÁVÉFŐZÉS KÉSŐBB

1. Állítsa az órát a helyes időre. Ez egy 24 órás óra.
2. A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
3. Az óra megőrzi a beállításokat, amíg a kávéfőzőt ki nem húzzák.
4. Állítsa az időzítőt arra az időpontra, amikor el szeretné kezdeni a főzést.
   a. Nyomja meg a ⏲ gombot és tartsa lenyomva legalább 3 másodpercig.
   b. "⏲" villog majd a kijelzőn.
   c. Amennyiben kávébab felhasználásával kíván kávét főzni, használja a 2-10 gombot a kívánt mennyiség (csésze) beállításához. Ez meghatározza azt is, hogy mennyi ideig üzemeljen az őrlőgép.
5. Amennyiben kávébab felhasználásával kíván kávét főzni, használja a ●●● gombot a kávé erősségének beállításához. ● = enyhe, ●● = közepes, ●●● = erős.
   a. Nyomja meg a ☕ gombot, ha őrölt kávét használ.
   b. A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
   c. Amennyiben nem nyomja meg az összes gombot 10 másodpercen belül, a kávéfőző visszaáll "normál" üzemmódba és megjelenik az idő.
   d. Meg kell nyomnia a ⏲ gombot, és újra kell kezdeni.

AKTIVÁLÁS

1. Nyomja meg és engedje fel a ⏲ gombot. A ⏲ jel abbahagyja a villogást és folyamatosan világít.
2. Ha törölni szeretné az időzítőt a főzés megkezdése előtt, nyomja meg a ⏲ gombot.

- Addig ne nyúljon hozzá, amíg az előre beállított idő el nem érkezik, és el nem készíti a kávéját – ne állítgasson rajta, megzavarhatja.

EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

Bármikor kiveheti a kancsót. Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja kihűlni.
2. Öntse ki a szűrőtartó tartalmát a szemetesbe.
3. Nyomja le a kancsó fedelének hátulján levő kart a fogantyú fölött, hogy kinyissa a kancsó fedelét.
4. Kézzel mossa el a kancsót és a szűrőtartót.
5. A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.
6. Tisztítsa meg a kávéőrlő belsejét a kefével.
7. Használja a kefe éles végét a csavar 🔓 ikonnal jelzett állásba állításához, hogy kinyissa a kávéőrlő elejét és felemelhesse a fedelét.
8. Tisztítsa meg a belsejét a kefével, majd nyomja le vissza a fedelet és állítsa a csavart ismét 🔒 lezárt állásba.

- Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógépbe.
- ⚠ Amennyiben ezt az ikont látja a kijelzőn, húzza ki a készüléket, ellenőrizze, majd próbálja meg ismét.
- E01 Amennyiben ezt az üzenetet látja a kijelzőn, húzza ki a készüléket, nyissa fel a fedelet, távolítsa el a kávémaradványokat, majd csukja le a fedelet és próbálja újra.
- Amennyiben a készülék folyamatosan csatlakoztatva van a dugaszoló aljzatba, 70 kávéfőzési ciklus után a 🗑 ikon fog megjelenni a kijelzőn, ami azt jelzi, hogy a készüléket vízkőteleníteni kell.

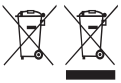
HU

- Nyomja meg a 2-10 és ●●● gombokat egyszerre, hogy a ⌀ ikont eltávolítsa a kijelzőről.

Vízkőtelenítse rendszeresen (legalább havonta egyszer).

- Legalább havonta egyszer távolítsa el a vízkövet bejegyzett vízkő eltávolítóval. Kövesse a vízkő eltávolító csomagolásán levő utasításokat.
- Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın.
Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.
Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.
⚠ Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.
Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
Kullanımdan sonra, ısıtma devresinin yüzeyinde sıcaklık kalabilir.
Cihazı bu talimatlara göre kullanın. Herhangi bir yanlış kullanım potansiyel yaralanmalara, elektrik çarpmalarına veya diğer tehlikelere neden olabilir.
Bu cihaz, cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına yönelik gözetim veya talimatlar verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasiteleri olan veya bilgi veya deneyimi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
Bu cihaz ev içinde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanım için tasarlanmıştır:

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfağı alanları;
- oteller, moteller ve diğer ev tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı tipi ortamlar;
- çiftlik evleri.

⊘ Bu cihazı banyo küvetleri, duş tekneleri, lavabolar veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.

- Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

ÇIZIMLER

1. Kağıt filtre no.4 (Cihazla birlikte verilmez)
2. Filtre yuvası
3. Çekmece
4. Düğme
5. Vida
6. Kahve değirmeni
7. Değirmen kapağı
8. Su haznesi kapağı
9. Kapak
10. Havalandırma deliği
11. Çekmece açma düğmesi
12. Elektrikli ocak
13. Fırça
14. Sürahi

TR

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.

- Soğumasını bekleyin, suyu dökün ve sonra normal şekilde kullanın.

CİHAZI ÇALIŞTIRMA

1. Fişi prize takın. Ekranın ışığı yanacaktır.
2. Kumanda düğmelerine 1 dakika boyunca dokunulmadığında lambalar, elektrik tasarrufu amacıyla kendiliğinden sönecektir.
3. Cihazı tekrar canlandırmak için herhangi bir düğmeye basın.

DOLDURMA

1. Sürahiyi elektrikli ocaktan çıkarın.
2. Kapağı açmak ve su haznesini çıkarmak için kulpu kullanın.
3. Su haznesini tam olarak gerekli miktarda suyla doldurun (2-10 fincan).
4. Su haznesinin kapağını kapatın.
5. Çekmece açma düğmesine basın ve çekmeceyi açın.
6. 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleştirin.

FILTRE KAHVE

1. Filtre çekilmiş kahveyi filtreye yerleştirin. Miktarı kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre değişebilir, ancak her fincan su için iki tepeleme çay kaşığı kahve öneririz.
2. Çekmeceyi kapatın, ardından cam sürahiyi elektrikli ocağın üzerine koyun.

ÇEKIRDEKLI KAHVE

1. Kahve değirmeninin kapağını açın.
2. Değirmeni kahve çekirdekleri ile doldurun.
3. Kapağı tekrar yerleştirin.
4. Düğmeyi, • simgesi istediğiniz ayarın yanına gelene dek çevirin; ince çekilmiş •••● iri taneli.
5. Çekmeceyi kapatın, ardından cam sürahiyi elektrikli ocağın üzerine koyun.

- Cihazı sadece bir kahve öğütücüsü olarak kullanmayın. Cihaz, kahvenin öğütülmesinden pişirilmesine kadar tüm aşamaları içeren komple programında çalıştırılmadığı takdirde arızalanır.

HEMEN KAHVE

1. Saati dikkate almayın.
2. Çekirdekli kahve kullanıyorsanız, istediğiniz fincan sayısını ayarlamak için 2-10 düğmesini kullanın. Bu, değirmenin çalışma süresini belirler.
3. Çekirdekli kahve kullanıyorsanız, kahvenin sertliğini (= yumuşak, = orta, = sert) seçmek için düğmesini kullanın.
4. Çekilmiş kahve kullanıyorsanız düğmesine basın.
5. düğmesine basın ve bırakın. Ekranda görüntülenecektir.
6. Çekirdekli kahve kullanıyorsanız, değirmen çalışmaya başlayacaktır.
7. Hemen ardında kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.
8. İşlem bittiğinde, elektrikli ocak sürahiyi sıcak tutmaya devam edecektir. Ekranda "" simgesi parlayacaktır.

OTOMATİK KAPANMA

1. Demlenme işleminin sona ermesinden yaklaşık 40 dakika sonra cihaz kapanacaktır. Ekranda 10 görüntülenecektir.
2. Cihazı manuel olarak kapatmak için düğmesine basın.
3. Yaklaşık bir dakika sonra, ekran stand-by (bekleme) moduna geçecek ve ocak kapanacaktır.
4. Cihazı tekrar canlandırmak için herhangi bir düğmeye basın.

5. Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan önce tamamen veya yeniden doldurmadan önce yaklaşık 10 dakika soğumasını bekleyin.
6. Yaklaşık 40 dakika sonra, kimyasal değişiklikler kahvenin tadını etkileyecektir. En iyisi dökmek ve yeniden taze kahve demlemektir.

SONRA KAHVE

1. Saati doğru zamana ayarlayın. Saat, 24 saat gösterimlidir.
2. Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
3. Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir.
4. Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istediğiniz saate ayarlayın.
   a. ⏲ düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun.
   b. Ekranda "⏲" düğmesi parlayacaktır.
   c. Çekirdekli kahve kullanıyorsanız, istediğiniz fincan sayısını ayarlamak için 2-10 düğmesini kullanın. Bu, değirmenin çalışma süresini belirler.
5. Çekirdekli kahve kullanıyorsanız, kahvenin sertliğini (● = yumuşak, ●● = orta, ●●● = sert) seçmek için ●●● düğmesini kullanın.
   a. Çekilmiş kahve kullanıyorsanız ☕ düğmesine basın.
   b. Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
   c. 10 saniye içinde herhangi bir düğmeye basmadığınız takdirde kahve makinesi "normal" konumuna geçecek ve saat görüntülenecektir.
   d. Bu durumda ⏲ düğmesine basmanız ve işleme yeniden başlamanız gerekecektir.

HAREKETE GEÇİRME

⏲ düğmesine basın ve bırakın. Yanıp sönen ⏲ lambası sürekli yanmaya başlayacaktır.
Zamanlayıcıyı demleme başlamadan önce iptal etmek istiyorsanız, ⏲ düğmesine basısn.

YALNIZ BIRAK

Yalnız bırak işlevi, önceden ayarlanmış zaman gelene kadar makineye dokunmamanızı ve makinenin siz müdahale etmeden kahvenizi yapacağını belirtir; karışmayın, makinenizi bozabilirsiniz.

HIZLI BIR FINCAN

Sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Cihazın fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.
2. Filtre yuvasının içindekileri hafifçe vurarak çöpe boşaltın.
3. Sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasında, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.
4. Sürahiyi ve filtre yuvasını elde yıkayın.
5. Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.
6. Kahve değirmeninin iç kısmını fırçayla temizleyin.
7. Kahve değirmeninin ön kısmını açmak üzere vidayı 🔓 konumuna çevirmek için fırçanın keskin ucunu kullanın ve kapağı kaldırın.
8. İç kısmı fırçayla temizleyin, sonra kapağı aşağı bastırın ve kapanarak kilitlenmesi için vidayı 🔒 konumuna çevirin.

- Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.
- ⚠ Ekranda bu simgeyi görüyorsanız, cihazın fişini prizden çekin, kontrolerinizi yapın ve yeniden deneyin.

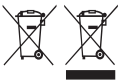
TR

- E01 Ekranda bu mesajı görüyorsanız, cihazın fişini prizden çekin, kapağı açın, tüm kahve kalıntılarını temizleyin, kapağı kapatın ve yeniden deneyin.
- Cihazın fişini prize takılı bırakırsanız, 70 demleme programından sonra ekranda kireç giderme işleminin gerektiğini belirten ⧆ simgesi görüntülenecektir.simgesini ekrandan silmek için 2-10 düğmesi ile ⁄⁄⁄ düğmelerine aynı anda basın.

Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın (en az ayda bir).

- Cihazda ayda en az bir kez, tescilli bir kireç giderici ürünle düzenli olarak kireç giderme işlemi gerçekleştirin. Kireç giderici ürünün ambalajının üzerinde yer alan talimatları izleyin.
- Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :
Ürünü düşürmeyiniz
Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız
Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/ instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

⚠ Suprafețele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafețele fierbinți după utilizare.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

Pe suprafața de încălzire persistă căldură reziduală după utilizare.

Întrebuințați acest aparat de uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni. Orice întrebuințare ce contravine instrucțiunilor poate genera răni/leziuni, șocuri electrice sau alte asemenea accidente.

Acest aparat de uz casnic poate fi întrebuințat și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-au oferit îndrumări ori instrucțiuni cu privire la modul de întrebuințare în condiții de siguranță și dacă înțeleg posibilele pericole aferente.

Acest aparat este destinat uzului casnic și poate fi întrebuințat deopotrivă în situații similare precum cele de mai jos:

- în raioane de articole de bucătărie din magazine de specialitate, spații de birouri și alte asemenea medii de lucru;
- de către clienți într-un hotel, motel sau alt spațiu rezidențial similar;
- într-un spațiu de tip pensiune;
- la o fermă.

⊘ Nu folosiți acest aparat lângă cadă, duș, chiuvetă sau alte recipiente ce conțin apă.

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

RO

SCHIȚE

1. Filtru de hârtie nr. 4 (Nefurnizat)
2. Suport filtru
3. Compartiment
4. Buton
5. Șurub
6. Râșniță
7. Capac râșniță
8. Capac rezervor
9. Capac
10. Orificiu
11. Buton deblocare compartiment
12. Plită
13. Perie
14. Carafă

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.
- Lăsați-l să se răcească, scoateți apa, apoi folosiți-l normal.

PORNIRE

1. Băgați întrerupătorul în priză. Ecranul se va aprinde.
2. Dacă nu atingeți comenzile timp de 1 minut, luminile se vor stinge, pentru a economisi electricitate.
3. Apăsați oricare dintre butoane pentru a scoate aparatul din modul de veghe.

UMPLERE

1. Îndepărtați carafa de pe plită.
2. Folosiși capul de prindere pentru a deschide capacul pentru a avea acces la rezervor.
3. Umpleți rezervorul cu cantitatea exactă de apă necesară (2-10 cești).
4. Închideți capacul rezervorului.
5. Apăsați butonul de deblocare a compartimentului pentru a deschide compartimentul.
6. Deschideți un filtru de hârtie nr. 4 și introduceți-l în suportul filtrului.

CAFEA MĂCINATĂ

1. Puneți cafeaua măcinată în filtru. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul fiecăruia, însă sugerăm două linguriță pline per ceașcă de apă.
2. Închideți compartimentul, apoi așezați din nou carafa pe plită.

CAFEA BOABE

1. Scoateți capacul de râșniței.
2. Umpleți râșnița cu cafea boabe.
3. Reașezați capacul.
4. Rotiți butonul până când până când simbolul • ajunge în dreptul setării dorite – fin •••●● mare.
5. Închideți compartimentul, apoi așezați din nou carafa pe plită.

- Nu folosiți aparatul doar ca râșniță de cafea. Dacă nu-l lăsați să își facă ciclul complet, de la măcinat până la prepararea cafelei, se va strica.

CAFEA PENTRU ACUM

1. Ignorați ceasul.
2. Dacă folosiți cafea boabe, acționați butonul 2-10 pentru a seta numărul de cești dorite. Aceasta va determina durata de operare a râșniței.
3. Dacă folosiți cafea boabe, acționați butonul pentru a selecta tăria cafelei = slabă, = medie, = tare.
4. Apăsați butonul dacă folosiți cafea boabe.
5. Apăsați și eliberați butonul . va apărea pe afișaj.
6. Dacă folosiți cafea boabe, se va activa râșnița.

7. La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
8. După ce este gata, plita va păstra carafa caldă. "" va licări pe afişaj.

ÎNCHIDERE AUTOMATĂ

1. După 40 de minute de când s-a finalizat prepararea, aparatul se va opri. 10 va apărea pe afişaj.
2. Pentru a opri aparatul manual, apăsaţi butonul .
3. După aproximativ un minut, afişajul se va comuta pe modul stand-by, iar plita se va stinge.
4. Apăsaţi oricare dintre butoane pentru a scoate aparatul din modul de veghe.
5. Scoateţi din priză şi lăsaţi aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăţa sau cu aproximativ 10 minute înainte de a-l reumple.
6. După aproximativ 40 de minute, modificările chimice vor afecta aroma cafelei. Este recomandabil să o aruncaţi şi să faceţi alta proaspătă.

CAFEA PENTRU MAI TÂRZIU

1. Setaţi ceasul la ora corectă. Este un ceas de 24 ore.
2. Folosiţi butoanele **h** şi **min** pentru a seta ora şi minutele corecte.
3. Ceasul va reţine setările până când cafetiera va fi scoasă din priză.
4. Setaţi temporizatorul pentru ora la care doriţi ca aparatul să pornească.
   a. Apăsaţi butonul şi ţineţi-l apăsat timp de 3 secunde.
   b. "" va licări pe afişaj.
   c. Dacă folosiţi cafea boabe, acţionaţi butonul 2-10 pentru a seta numărul de ceşti dorite. Aceasta va determina durata de operare a râşniţei.
5. Dacă folosiţi cafea boabe, acţionaţi butonul pentru a selecta tăria cafelei = slabă, = medie, = tare.
   a. Apăsaţi butonul dacă folosiţi cafea boabe.
   b. Folosiţi butoanele **h** şi **min** pentru a seta ora şi minutele corecte.
   c. Dacă nu apăsaţi butoanele în interval de 10 secunde, cafetiera va reveni la modul "normal", şi va fi afişat timpul.
   d. Va trebui să apăsaţi butonul şi să reîncepeţi.

ACTIVARE

1. Apăsaţi şi eliberaţi butonul . Becul nu va mai pâlpâi; va lumina continuu.
2. Dacă doriţi să anulaţi temporizatorul înainte să înceapă fierberea, apăsaţi butonul .

- Exact aşa – lăsaţi-o în pace până când va atinge ora presetată şi cafeaua se va face - nu vă jucaţi cu ea, s-ar putea să o supăraţi.

O CEAŞCĂ RAPIDĂ

- Puteţi lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reaşezaţi carafa pe plită în maximum 20 secunde.

ÎNGRIJIRE ŞI ÎNTREŢINERE

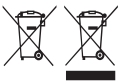
1. Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească.
2. Aruncaţi conţinutul suportului filtrului la coşul de gunoi.
3. Apăsaţi levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.
4. Spălaţi carafa şi suportul filtrului cu mâna.
5. Curăţaţi suprafeţele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
6. Curăţaţi interiorul râşniţei cu o perie.
7. Folosiţi capătul ascuţit al periei pentru a roti şurubul , pentru a debloca partea din faţă a râşniţei şi ridica capacul.

RO

8. Curățați interiorul cu o perie, apoi împingeți capacul în jos și rotiți șurubul la 🔓 pentru a-l bloca la loc.
- Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.
- ⚠ Dacă vedeți această pictogramă pe afișaj, scoateți aparatul din priză, verificați și apoi încercați din nou.
- E01 Dacă vedeți acest mesaj pe afișaj, scoateți aparatul din priză, deschideți capacul, curățați resturile de cafea din interior, închideți capacul și încercați din nou.
- Dacă lăsați aparatul în priză, acesta va contoriza 70 cicluri de preparare, apoi va indica pe afișaj ⌀, semn că trebuie detartrat.
- Apăsați în același timp butonul 2-10 și butonul ●●● pentru a îndepărta de pe afișaj simbolul ⌀.

Detartrați regulat, (cel puțin o dată pe lună).
- Detartrați aparatul cel puțin o dată pe lună, folosind un detartrant brevetat. Urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului.
- Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите с това. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда. Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.

Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

⚠ Повърхността на уреда ще се нагорещи. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.

Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.

Използвайте уреда в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до нараняване, токов удар или други опасности.

Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани или инструктирани във връзка с безопасната употреба на уреда и разбират опасностите.

Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като:

- кухненските зони към магазини, офиси и други работни среди;
- от клиенти в хотели, мотели и други видове жилищни среди;
- среди от типа къщи за гости с легло и закуска;
- фермерски къщи.

⊘ Не використовуйте цей пристрій поблизу ван, душів, басейнів та інших резервуарів із водою.

- Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

ИЛЮСТРАЦИИ

1. Хартиен филтър № 4 (Не е предоставен)
2. Поставка за филтър
3. Контейнер за кафе
4. Копче
5. Винт
6. Кафемелачка
7. Капак на кафемелачката
8. Капак на резервоар
9. Капак
10. Отдушник
11. Бутон за освобождаване на контейнера за кафе
12. Котлон
13. Четка
14. Кана

BG

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.
- Оставете го да се охлади, изхвърлете водата, след което го използвайте нормално.

ВКЛЮЧВАНЕ

1. Включете щепсела в захранващия контакт. Екранът ще светне.
2. Ако не докосвате бутоните за управление за повече от 1 минута, лампичките ще изгаснат, за да се пести електричество.
3. За да „събудите" уреда, натиснете който и да е бутон.

ПЪЛНЕНЕ

1. Отстранете каната от котлона.
2. Използвайте ръкохватката, за да отворите капака и откриете резервоара.
3. Напълнете резервоара с точното необходимо количество вода (2-10 чаши).
4. Затворете капака на резервоара.
5. Натиснете бутона за освобождаване на контейнера за кафе и отворете контейнера.
6. Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.

СМЛЯНО КАФЕ

1. Поставете смляното кафе във филтъра. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус, но Ви предлагаме да сложите две пълни чаени лъжички кафе на една чаша вода.
2. Затворете контейнера, след това върнете каната върху котлона.

КАФЕ НА ЗЪРНА

1. Свалете капака от кафемелачката.
2. Напълнете кафемелачката с кафе на зърна.
3. Отстранете капака.
4. Завъртете копчето, докато • е срещу желаната от вас настройка – фино •••●● грубо.
5. Затворете контейнера, след това върнете каната върху котлона.

- Не използвайте уреда само като кафемелачка. Ако не го оставите да премине пълния си цикъл от смилането до правенето на кафе, ще го счупите.

КАФЕ ЗА СЕГА

1. Не обръщайте внимание на часовника.
2. Ако използвате кафе на зърна, използвайте бутона 2-10 , за да зададете броя на желаните от вас чаши. Той определя колко дълго ще работи кафемелачката.
3. Ако използвате кафе на зърна, използвайте бутона , за да изберете силата на кафето = меко, = средно, = силно.
4. Натиснете бутона , ако използвате смляно кафе.
5. Натиснете и освободете бутон . се показва на дисплея.
6. Ако използвате кафе на зърна, кафемелачката ще работи.
7. Не след дълго кафето ще затече в каната.
8. Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла. "" ще мига на екрана.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Уредът се изключва около 40 минути след приключване на варенето. 10 се показва на дисплея.
2. За ръчно изключване на уреда, натиснете бутона .
3. След около минута, дисплеят превключва на режим на готовност и котлонът се изключва.

4. За да „събудите" уреда, натиснете който и да е бутон.
5. Изключете уреда и го оставете да се охлади напълно, преди да предприемете почистване, или за около 10 минути, преди да го използвате отново.
6. След около 40 минути химическите промени започват да влияят върху вкуса на кафето. Най-добре е да го изхвърлите и да направите нова кана с кафе.

КАФЕ ЗА ПО-КЪСНО

1. Настройте часовника на съответния час. Часовникът е с 24-часов формат.
2. Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
3. Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.
4. Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
   a. Натиснете бутона ⏲ и го задръжте за 3 секунди.
   b. "⏲" ще мига на екрана.
   c. Ако използвате кафе на зърна, използвайте бутона 2-10 , за да зададете броя на желаните от вас чаши. Той определя колко дълго ще работи кафемелачката.
5. Ако използвате кафе на зърна, използвайте бутона ●●● , за да изберете силата на кафето ● = меко, ●● = средно, ●●● = силно.
   a. Натиснете бутона ☕ , ако използвате смляно кафе.
   b. Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
   c. Ако не натиснете никой от бутоните в рамките на 10 секунди, кафемашината ще се върне към „нормално" и ще се покаже времето.
   d. Трябва да натиснете бутон ⏲ и да започнете отначало.

АКТИВИРАНЕ

1. Натиснете и освободете бутон ⏲. Лампичката ⏲ ще спре да мига и ще засвети постоянно.
2. Ако желаете да отмените таймера преди варенето да е започнало, натиснете бутон ⏲.

- Точно така – не се занимавайте с нея, докато предварително зададеният час не настъпи и машината не свари кафето. Просто я оставете, защото може да я объркате.

БЪРЗА ЧАША

Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.
2. Изтръскайте съдържанието от поставката за филтър в кофата за боклук.
3. Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.
4. Измийте на ръка каната и поставката за филтър.
5. Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.
6. Почистете отвътре кафемелачката с четката.
7. Използвайте острия край на четката, за да завъртите винта на 🔓, за да се отключи пред кафемелачката и вдигнете капака.
8. Почистете отвътре с четка, след това натиснете капака надолу и завъртете винта на 🔒, за да се затвори и заключи.

- Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

⚠ Ако виждате тази икона на екрана, изключете уреда от мрежата, проверете го и след това опитайте отново.

- E01 Ако виждате това съобщение на екрана, изключете уреда от мрежата, отворете капака, почистете кафето, което може да се е натрупало, затворете капака и опитайте отново.
- Ако оставите уреда включен в мрежата, той ще отброи 70 цикъла на запарване, след това ще покаже ♨ на екрана, за да покаже, че иска почистване на котления камък.

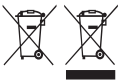
BG

- Натиснете заедно бутона 2-10 и бутоните , за да премахнете от екрана.

Редовно почиствайте котления камък (поне веднъж месечно).

- Почиствайте котления камък най-малко всеки месец, с препарат за отстраняване на наслагвания от собственика. Следвайте инструкциите на опаковката на препарата.
- Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

اجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.

يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز.

يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

اجعل الجهاز والكبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.

⚠ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقي الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.

لا تغمر الجهاز في سائل.

إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

قد يظل سطح التسخين ساخنًا بعد الاستخدام بسبب الحرارة المتبقية.

يجب استخدام الجهاز وفقًا لهذه التعليمات. فقد تتسبب أي إساءة استخدام في حدوث تلف محتمل أو صدمة كهربائية أو مخاطر أخرى.

هذا الجهاز مصمم للاستخدامات المنزلية وما يشبهها مثل:

- مناطق المطبخ للموظفين في المكاتب والمتاجر وغيرها من بيئات العمل.
- من قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية.
- حالات الإقامة في سرير مع الافطار.
- المنازل الريفية.

⊘ لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الحمامات أو أي أحواض أخرى تحتوي على ماء

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررة في التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

الرسومات

1. الفلتر الورقي رقم 4 (غير مزود)
2. حامل الفلتر
3. الدرج
4. مقبض
5. مسمار
6. مطحنة البن
7. غطاء المطحنة
8. غطاء الخزان
9. غطاء
10. فتحة
11. زر إخراج الدرج
12. لوح تسخين
13. فرشاة
14. إبريق

AE

قبل الاستعمال للمرة الأولى

قم بملء الخزان إلى علامة max، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

الملء

1. افصل الجهاز.
2. أخرج الإبريق من لوح التسخين.
3. استخدم المقبض لفتح الغطاء وكشف الخزان.
4. املأ الخزان بكمية الماء المحددة المطلوبة (2-10 كوب).
5. أغلق غطاء الخزان
6. اضغط على زر إخراج الدرج وافتح الدرج.
7. افتح الفلتر الورقي رقم 4 وضعه في حامل الفلتر.
8. إذا كنت تستخدم حبوب بن، انتقل إلى النقطة 12.

البن المطحون

1. ضع البن المطحون في الفلتر. ونقترح ملعقتين لكل كوب من الماء.
2. أغلق الدرج ثم استبدل الإبريق على لوح التسخين.
3. انتقل إلى النقطة 17.

حبوب البن

1. أخرج الغطاء من مطحنة البن.
2. املأ المطحنة بحبوب البن.
3. استبدل الغطاء.
4. أدر المفتاح إلى أن تصبح • بجانب الإعداد المطلوب - ناعمة h خشنة.
5. أغلق الدرج ثم استبدل الإبريق على لوح التسخين.
6. لا تستخدم الجهاز كمطحنة بن. إذا كنت لا تسمح له بالدوران دورته الكاملة من الطحن لصنع القهوة، فسوف تكسره.

تشغيل

1. أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي. تنير الشاشة.
2. إذا كنت لا تلمس أدوات التحكم لمدة دقيقة، ستنطفئ اللمبات لتوفير الكهرباء.
3. لتنبيه الجهاز، اضغط على أي زر.
4. القهوة الآن

تجاهل الساعة.

1. إذا كنت تستخدم حبوب بن، استخدم الزر 2-10 لتعيين عدد الأكواب التي تريدها. وهذا يحدد مدة تشغيل المطحنة.
2. إذا كنت تستخدم حبوب بن، استخدم الزر ●●● لتحديد قوة القهوة ● = معتدلة، ●● = متوسطة، ●●● = قوية.
3. اضغط الزر 0 إذا كنت تستخدم بن مطحون.
4. اضغط الزر i ثم اتركه. سوف تظهر i على الشاشة.
5. إذا كنت تستخدم حبوب بن، سوف تعمل المطحنة.
6. وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.
7. وعندما يتم ذلك، سوف يبقى لوح التسخين الإبريق دافئا. سوف تومض "⍁"على الشاشة.

الإيقاف التلقائي

1. سوف يتوقف الجهاز حوالي 40 دقيقة بعد انتهاء التخمير. سوف تظهر 10 ●● على الشاشة.
2. لإيقاف الجهاز يدويا، اضغط على الزر ⍁.
3. بعد حوالي دقيقة، تتحول مفاتيح الشاشة إلى وضع الاستعداد ويتم إيقاف السطح الساخن. •
4. لتنبيه الجهاز، اضغط على أي زر. •
5. افصل الجهاز واتركه يبرد تماما قبل تنظيفه أو لمدة 10 دقائق قبل إعادة تعبئته.
6. سوف تؤثر التغييرات الكيميائية على طعم القهوة بعد حوالي 40 دقيقة . ومن الأفضل أن سكبه بعيداً وعمل مشروبا طازجا.

القهوة لاحقا

1. قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح. وهي 24 ساعة.
2. استخدم زري الساعةh والدقيقةmin لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.
3. سوف تحتفظ الساعة بإعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة.
4. قم بضبط الموقت على الوقت الذي تريده لبدء التخمير.
   a. اضغط الزر ⏲ وثبته لمدة 3 ثوان.
   b. سوف تومض "⏲" على الشاشة.
   c. إذا كنت تستخدم حبوب بن، استخدم الزر 2-10 i لتعيين عدد الأكواب التي تريدها. وهذا يحدد مدة تشغيل المطحنة.
5. إذا كنت تستخدم حبوب بن، استخدم الزر ●●● لتحديد قوة القهوة ● = معتدلة، ●● = متوسطة، ●●● = قوية.
   a. اضغط الزر 0 إذا كنت تستخدم بن مطحون.
   b. استخدم زري الساعةh والدقيقةmin لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.

c. إذا لم تضغط كل الأزرار في غضون 10 ثوانٍ، تعود ماكينة القهوة إلى "الوضع الاعتيادي" وسوف يظهر الوقت.
d. عليك أن تضغط على زر ⏻ والبدء من جديد.

التفعيل

1. اضغط الزر ⏻ ثم اتركه. سوف تتوقف لمبة ⏻ عن الوميض وتضئ بشكل ثابت.
2. لإلغاء جهاز التوقيت قبل أن يبدأ عمل المشروب، اضغط الزر ⏻.

• هذا هو الأمر – اتركه حتى يصل إلى وقت الضبط المسبق ويصنع قهوتك – لا تتلاعب به، فقد تفسده.

كوب سريع

يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في غضون 20 ثانية تقريبا.

العناية والصيانة

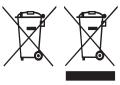
1. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد.
2. قم بإمالة محتويات حامل الفلتر في الصندوق.
3. اضغط على الذراع الموجود خلف غطاء الإبريق، وفوق المقبض، لفتح غطاء الإبريق.
4. اغسل الإبريق وحامل الفلتر.
5. نظّف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.
6. نظف داخل مطحنة البن بالفرشاة.
7. استخدم الطرف الحاد للفرشاة لإدارة المسمار إلى U للفتح أمام مطحنة البن ورفع الغطاء.
8. نظف الداخل بالفرشاة ثم اضغط الغطاء لأسفل وأدر المسمار إلى L لقفله.
9. لا تضع أي جزء من الجهاز في غسالة صحون.

• ⚠ إذا كنت ترى هذه الأيقونة على الشاشة، قم بفصل الجهاز وافحصه ثم حاول مرة أخرى.
• E01 إذا كنت ترى هذه الرسالة على الشاشة، قم بفصل الجهاز وافتح الغطاء ونظف أي قهوة قد تكون متراكمة وأغلق الغطاء وحاول مرة أخرى.
• انتقل إلى النقطة 46.[إذا تركت الجهاز موصلا، سيعد 70 دورة تخمير ثم تظهر ⌀ في الشاشة لبيان أنها تريد إزالة الترسبات.
• اضغط الزر 10-2 وأزرار ●●● معا لإزالة ⌀ من الشاشة.

قم بإزالة الرواسب بانتظام (على الأقل شهريا).

• قم بإزالة ترسبات الجهاز شهريا على الأقل بجهاز لإزالة الترسبات. اتبع التعليمات الموجودة على عبوة جهاز إزالة الترسبات.
• اصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

• **إعادة التدوير**



لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائمًا التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.

AE

T22-9000266

20060-56 220-240V~50/60Hz 1000Watts

20060-56 220-240В~50/60Гц 1000 Вт